

**IN ACHTO  
TAJCUILOLAMATZIN TEN  
QUIJCUILOJ IN TATITANIL  
SAN PABLO PARA IN  
TANELTOCANI TEN  
CALYETOCQUE CAMPA  
PUEBLO CORINTO**

*Nican tajtoa de queniu in tatitanil Pablo quinta-  
jpaloa in taneltocani campa pueblo de Corinto*

<sup>1</sup> Nejuatzin ni Pablo, huan Totajtzin Dios ijcón quimonequiltij ma mochihua huan nechnotzac huan nechijitac para ma niitatitanil itencopaca itocaytzin Jesucristo ten nechualtotocac ma nitanojnotztinemi ica Yejuatzin itencopaca.

<sup>2</sup> Nejuatzin ihuan in tocnihuan Sóstenes tamechontajpaloaj ica nijín Tajcuilolamatzin de Dios, namejuan nantaneltocani de Dios ten nanpoutocque inahuactzinco Dios huan nancalyetocque tech pueblo Corinto. Huan namejuan Dios namechylchiphahuac ya para nanpohuij ihuan Cristo Jesús Temaquixtijque. Huan Dios namechnotzac namejuan para cachi oc xichipaucanentinemican. Ica ya nojón tamechonijcuilohuilíaj nijín tajtolme namejuan ihuan nochi tocnihuan den nohuiyampa calyetocque ten quimohuistilíaj Dios ica itocaytzin de Totecotzin Jesucristo. Huan Jesucristo in Tecotzin de yejuan huan no Totecotzin de tejuan.

<sup>3</sup> Huan ma xicpiacan ne teicnelilis huan ne yolsehuilis ten hualehua imaco Totajtzin Dios huan no hualehua imaco Totecotzin Jesucristo.

*Nican Pablo quitasojcamachilía Dios porín Yejuatzin techmacatinemi huelilisme tech toyolojuan*

<sup>4</sup> Huan ijcón nachipa nictasojcamachilía Dios ica por namejuan de que Yejuatzin namechmactilij ya neteicnililis porín namejuan nanpoutinemij ihuan Totecotzin Cristo Jesús. <sup>5</sup> Huan no nictasojcamachilía Dios porín Yejuatzin namechtayocolij ya tech namoyolojuan míac tataman huelilis de tatiochihualisme tenica namejuan hueli nantanojnotztinemij ica in Tajtoltzin de Dios huan hueli nanquiyecajsicamatinemij in Tajtoltzin de Dios. Huan nochi nijín mochiutoc porín nanmajsitinemij ihuan Cristo Jesús. <sup>6</sup> Huan ne achtopa ya namechnextilijca ya nochi ten Cristo quipía de quichihuas namopan. Huan axcan namechilía que motamichihuaco ya tech namonemilispán nochi ne itequiu de Cristo Jesús. <sup>7</sup> Huan amo teyi namechpoloa de nochi nijín tamachilisme huan huelilisme ten Dios quitemaca. Ica ya nojón nanquiyolicachixtocque Cristo Jesús hasta cuac ejcos in tonal queman monextijtztinojquiu. <sup>8</sup> Huan Cristo Jesús namechyecpixtiyás huan namechyolchicautiyás para xiyectacuatamatiyacan itech Yejuatzin. Huan ijcón amo aquen huelis namechtejtechtis tensá tajtacol tech ne tonal cuac mohualuicas in Totecotzin Jesucristo para quintelchihuaquiu in talticpacuani ten amo taneltocani. <sup>9</sup> Huan Dios

quiyecajsicachihuas nochi ten techtenilijca ya. Huan Totajtzin Dios techijitac huan technotzac para ma tisenpohuican ihuan in Teconetzin de Dios, Yejuatzin ne Totecotzin Cristo Jesús.

*Nican tajtoa de queniu mochihuac ne xexelolis huan ne cuejmololis campa in taneltocani de Corinto*

<sup>10</sup> Nocnihan, namechtatautía ica itencopaca in itocaytzin de Totecotzin Jesucristo, huan namechilía que ximoyectajtoluyiacan sansé huan ma amo ximocualancaxexelocan campa namejuan nanmosepansentilíaj. Ta, namechilía xisenyecyetocan se huan ocsé huan xiyecsentanemilitocan sansé huan no xisentaixejecojtiyacan tech namoyolojuan. <sup>11</sup> Huan nochi nijín namechilía notasojicnihuan, porín Cloé ichancahuan nechajsicamatiltijque que namejuan nanmotajtoltehuijtocque. <sup>12</sup> Huan nicnequi namechilis que sejsé de namejuan nanquijtoaj ijcuín: “Nejua nipohui ihuan ne itanextililis de Pablo”. Huan ocsé quijtoa ijcuín: “Nejua nipohui ihuan neitanextililis de Apolos”. Huan ocsé quijtoa ijcuín: “Nejua nipohui ihuan ne itanextililis de Cefas”. Huan ocsé no quijtoa ijcuín: “Nejua nipohui ihuan ne itanextililis de Cristo”. <sup>13</sup> ¿Xe no acsá quixejxeloj in Temaquixtijque Cristo Jesús ma oncani miacque Temaquixtiani? Pues amo melau. ¿Xe nijín Pablo quicuoupampilojque por namejuan para quixtahuas namotajtacoluan? Pues amo. ¿Xe nijín Pablo namechahuijque ica yejua itocaytzin para nanquitacamatinemisque ne Pablo? Pues amo. <sup>14</sup> Nictasojcamachilía Dios

de que nejuatzin amo miacque den namejuan namechahuij. Ta, de nochi namejuan melau sayó nicaahuij yejuan in tocnihuan in Crispo huan in Gayo. <sup>15</sup> Como amo aquen oc nicaahuij, ica ya nojón amo aquen huelis quijtos que yejua tahuil ya ica nejua notocay para nechtacamatisque nejua. <sup>16</sup> Huan axcan niqelnamiqui no niquinahuij inchancahuan in Estéfanas. Huan amo niqelnamiqui cox niquinahuijco ocsequin tocnihuan. <sup>17</sup> Porín Cristo Temaquixtijque amo nechualtitanic para ma nitaahuijtinemi san. Ta, Cristo nechualtitanic ma nitetapohuijtinemij ica in Tajtoltzin de Dios ten cualcui ne nemaquixtilis. Huan nejuatzin amo namechonxochinojnotzaco ica huejueyi tamachilisme ten hualeu nican itech talticpacuani. Huan tacán ijcón namechonnojnotzasquía, ijcuacón nicueyiahuiltisquía hasta nencajtíc san in tanextililis de Cristo ten Yejuatzin momiquilij tech in colotzin ica por tejuan.

*Nican tajtoa de Cristo Temaquixtijque, Yejuatzin quipía in chichualis huan in tamachilis de Dios*

<sup>18</sup> Huan cuac titanojnotztinemij de que Cristo momiquilij tech in cruztzin, ijcuacón in talticpacuani ten yajtocque tech ixpolihuilis, yejuan nojonques quimatij queme yesquía mijmiquiloyot san nijín totanojnotzalis. Pero para tejuan ten ticyecneltocatocque tech nijín nemaquixtilis, tejuan cuali ticmatij que ne tanojnotzalis de Cristo, yejua ne techualcuilía

ne ichicahualis de Dios. <sup>19</sup> Huan Dios quijtoa itech Itajcuilolmatzin ijcuín:

Niquinpojpolohuilis nintamachilis ten taca tamatinime huan no nicsecotalis nintanemililis de neques ten mopohuaj hueyi chihuanime.

<sup>20</sup> ¿Pues para toni cualtías in tanemililisme den ne tamatinime? Pues amo teyi. ¿Huan para toni cualtías in tamachilisme de naquen tanextilía den tanahuatil de Moisés? Pues amo teyi. ¿Huan para toni cualtías ne tajtolme ne aquen sayó xochitajtoa de míac tataman de nican talticpac san? Pues in tamachilisme de taca de nican talticpac, yejua nojón Dios quichihualtij que nochi nojón mijmiquiloyot san iixpantzinco Yejuatzin. <sup>21</sup> Huan Tohueyitajtzin ica Yejuatzin mismo itamachilis cuali moyecantinemi. Huan Yejuatzin qitalij que in talticpacuani amo huelis quixmatisque Dios ica por yejuan intamachilis san. Ica ya nojón Dios quimonequiltij de que quinmaquixtis nochi neques ten tacuautamatij tech nijín tanojnotzalis de que Cristo momiquilij tech in cruz para quixtahuas nochi nintajtacoluan. Huan nochi nijín ijcón mochiutoc masqui ocsequin talticpacuani quipohua nijín miquilis de Cristo mijmiquiloyot tanojnotzalis san. <sup>22</sup> Huan in taca judíos tajtanij para ma quitacan se mohuiscatequit para huelis yec tacuautamatisque ihuan Cristo Jesús. Huan no in taca griegos quitemojtinemij tamachilisme san de nican talticpacuani san para ica momaquixtisque. <sup>23</sup> Pero tejuan titanojnotztinemij ica in Tajtoltzin de que ne Cristo momiquilico toixpatca huan quixtahuac totajtacoluan. Huan in

tagayot judíos quipinaucamatij nijín tanojnotzalis de Cristo. Huan in taca ten amo judíos, yejuan nojonques quipohuaj nijín tanojnotzalis de Cristo queme yesquía se mijmiquiloyot san. <sup>24</sup> Pero para tejuan ten Dios technotzac huan techijitac ya ma tipohuican ihuantzin, masqui titaca tijudíos oso titaca amo tijudíos, nochi tejuan ticpohuaj que ne tanojnotzalis de que Cristo yejua ne cualcui in chicahualis huan in tamachilis de Dios. <sup>25</sup> Huan masqui in talticpacuani quipohuaj queme se mijmiquiloyotanojnotzalis de Dios, pero ne tanojnotzalis yejua ne cualcui cachi oc tamachilis de Dios. Huan masqui in tagayot quimatij queme se tanojnotzalis ten amo cualcui chicahualis, pero yejua ya nijín quipía cachi oc chicahualis huan que nochi in chicahualis den ongac nican talticpac.

<sup>26</sup> Huan tocnihuan, xiquelnamictican de queniu nannentinemíaj cuac ne achtopa ya Dios namechijitac ya para xipoutinemican ihuantzin. Pero Dios amo quinijitac miacque tamatinime tamachilejque ma poutinemican ihuantzin naquen quiyolnemilijtinemij de que semi tamachilijque nican talticpac san. Huan amo no Dios quinijitac miacque tayecanani ma poutinemican ihuantzin. Huan Dios amo no quinijitac ma poutinemican ihuantzin miacque inchancahuan den huejueyi tayecanani de semi mopoutinemij que yejuan tepiluan den tayecanani. <sup>27</sup> Pero Dios quinijitac ya ma yesqui ipueblojcahuan naquen in talticpacuani quinpohuaj que semi yolmijmiquilome. Huan ica por nijín taca ten quinpohuaj mijmiquilome,

Dios ica quinpinautía naquen semi momachilíaj tamatinime. Huan Dios no quinijitac ya ma yesqui ipueblojcahuan naquen in talticpacuani quinpohuaj que semi amo teyi cualtíaj. Huan ica por nijín taca ten quinpohuaj queme amo teyi cualtíaj, Dios ica quinpinautij nochi neques ten mochicaucanectocque. <sup>28</sup> Huan Dios no quinijitac ya ma yesqui ipueblojcahuan naquen in talticpacuani quinpohuaj que amo hueyi chihuanime, ten in talticpacuani amo quinmohuiscaojnotzaj. Huan Dios no quinijitac ya ma yesqui ipueblojcahuan naquen in talticpacuani quinpohuaj queme amo teyi ipatiu. Huan ica por nojón taca ten amo teyi ipatiu, Dios ica quinpinautía in talticpacuani naquen sayó mocuajcualnextijtocque. <sup>29</sup> Huan nochi nijín mochiutoc para ma amo aquen huelis mohuejueyichihuas inahuactzin Dios.

<sup>30</sup> Huan Totajtzin Dios techsenolochoj ya ma tisenyolmajsitocan inuan Cristo Jesús. Huan Dios cualtitanic iconetzin Cristo Jesús ma Yejuatzin techyecana ica itamachilis. Huan no Cristo Jesús quixtahuac totajtacoluan huan ijcón huelis Dios techselij ya que amo titajtaColejque. Huan Cristo Jesús techonyolchipautinemi huan no techonmaquixtijtjinemi. <sup>31</sup> Pues ijcuiliutoc tech in tajcuilolamatzin de Dios ijcuín: “Tacán acsá quinequis mohuejichihuas, ma amo mohueyueyichihua yejua iseltij san. Ta, sayó ma mohuelita tenica Totecotzin Jesucristo quichihuac por yejua”.

## 2

*Nican tajtoa de quenín Pablo tanojnotztinemi  
ica Cristo de que Yejuatzin quicuoupampilojque*

<sup>1</sup> Notasojicnihuan, cuac niyajca para namechnojnotzato, ijcuacán namechtapohuij de toni quichihuaco in Iconetzin Dios. Huan amo niyajca para namechxochinojnotzas san ica huejueyi tamachilisme. Huan amo no nicuic in tamachilis de taca san para namechtaneltoctis de Cristo. <sup>2</sup> Huan cuac namohuan niyetoya, ijcuacán amo nicnequic nicmatis ocsé taman tamachilis. Ta, sayó namechtapohuij de Cristo Jesús huan de queniu quicuoupampilojque Yejuatzin. <sup>3</sup> Huan nejuatzin cuac namechcalpanoco, ijcuacán amo nimochihuac nihueyichiuque. Ta, nimonextico namoixpan ca se cuetahuilis huan no nimoucahuihuiyocaya, porín nicmohuiliaya xa amo cualquisas no tequiu namotzalan. <sup>4</sup> Huan cuac namechnojnotzato huan cuac namechtapohuij in tanojnotzalis de Cristo, ijcuacán amo nicnequic namechtaneltoctis ica tajtolme san de tagayot tamachilejque. Ta, nicnequic namechtaneltoctis ica in tamachilis den Yecticatzin Espíritu huan ica ichicahualis de Dios. <sup>5</sup> Huan ijcón namotacuautamatilis ihuan Cristo ma amo euto tech in tamachilis de tagat. Ta, namotacuautamatilis ma euto tech in chicahualis de Dios.

*Nican tajtoa de queniu Totajtzin Dios motenex-  
tijtjnemi ica ichicahualis den Yecticatzin Espíritu*

<sup>6</sup> Huan namejuan ten nanyecyolmajsitocque ya tech namotacuautamatilis, tamechnojnotzaj



ica tajtolme den cuica tamachilisme de Dios. Pero nijín tamachilis amo pohuij de taca de nican talticpac. Huan nijín tamachilis de Dios amo pohuij ihuan in tayecanani de nican talticpacuani naquen sayó tajtamisque san. <sup>7</sup> Ta, tejuan tamechnojnotztinemij ica nijín ichtacata-machilisme de Dios. Huan nijín tamachilisme, Dios quintaatilij ya den talticpacuani. Huan Dios ipa ijcón tanahuatij ya de que ma quintaatlican nijín tamachilisme desde que achtopa ya que tzinpehuac in talticpac. Huan ijcón Dios quichihuac para ma tejuan ma ticpiacan ne nemaquixtilis sen nachipa. <sup>8</sup> Huan nión senme den talticpac tayecanani cajsicamatque nijín ichtacatamachilisme de Dios. Porín tacán yejuan cajsicamatisquáj in tamachilisme de Dios, ijcuacón amo quicuoupampilosquáj in Totecotzin Jesucristo in mohuistic Tayecancatzin. <sup>9</sup> Huan ijcón mochihuac queme ijcuiliutoc tech in Tajcuilolamatzin de Dios ijcuín:

Totajtzin Dios quiyejyectalij ya se tetayocolil para nochi neques ten quitasojtaj Dios.

Huan nijín tetayocolil de míac tataman de ayamo aquen quitaj, huan nión queman ya quitecaquilij,

huan nión ya queman ocsé quiyolnemiliayaj de quiseliti.

<sup>10</sup> Huan yejua nijín tetayocolilisme, Totajtzin Dios techajsicamatiltía ica in chicahualis den Yecticatzin Espíritu. Huan ijcón in Yecticatzin Espíritu quiyectatemolía huan cuali quiyecmati nochi in tamachilisme de Totajtzin Dios huan cajsicamati in tamachilisme den cachi ohuijque.

<sup>11</sup> Huan intzalan in talticpacuani, ¿aconi huelis quimatis in tamachilisme ten quipía se tagat tech niyolo? Amo aquen hueli. Ta, sayó hueli yejua san in tagat motalnamiqulisixmati. Huan no ijcón amo aquen huelis quimatis in tamachilisme de Dios. Ta, sayó in Yecticatzin Espíritu, Yejuatzin cuali quiyecmati toni yetoc Dios iyolijtic. <sup>12</sup> Huan Dios amo techtayocolía ne talnamiqulis ten pohui nican talticpac san. Ta, Yejuatzin techtayocolij in Yecticatzin Espíritu ten cualcui talnamiqulis de Dios, para ma tejuan ijcón ticajsicamatican nochi in huelilisme ten Dios techtayocolijtinemi. <sup>13</sup> Huan tejuan amo tamechnojnotzaj ica in tamachilisme de tacá san. Ta, tamechmachtijtinemij ica in tajtolme ten Dios technextilij ya ica in Yecticatzin Espíritu. Huan amo no ticuij in tajtolme ten techmachtijque ya in talticpacuani ica yejuan intamachilisuan. Huan namejuan nanquipíaj namoyolijtic in Yecticatzin Espíritu. Huan tejuan tamechyecmejmela huilíaj in tamachilis de Dios ica neichicahualis den Yecticatzin Espíritu.

<sup>14</sup> Huan in tagat ten amo quipía iyolijtic in Yecticatzin Espíritu, yejua ne amo huelis cajsicamatis in tamachilisme ten Dios quitemaca ica in Yecticatzin Espíritu. Huan yejua ne tagat quipohua nijín tamachilis queme mijmiquiloyot san; huan amo hueli cajsicamatis. Porín sayó aquen quipía iyolijtic in Yecticatzin Espíritu, yejua nojón huelis quitatemolis huan cuali huelis quimatis nijín tamachilisme de Dios. <sup>15</sup> Pero nochi aquen quipía iyolijtic in Yecticatzin Espíritu, yejua nojón, quema, yejua cuali huelis quitatemolis huan cuali quimatis nochi in tamachilisme de Dios. Huan

amo aquen huelis oc quixcomacas oc ne tagat de itamachilisuan ten quipía iyolijtic. <sup>16</sup> Huan ijcuiliutoc tech in tajcuilolamatzin de Dios ijcuín: “¿Aconi huelis quitamachilisixmatis Totecotzin Cristo?” Pues amo aquen. Huan, “¿aconi huelis quimachtis Dios?” Pues amo aquen. Pero tejuan ticpixinemij in tamachilis ten Cristo techmacac.

### 3

#### *Nican Pablo tajtoa de queniu yejuan sentequitini de Dios*

<sup>1</sup> Notasojcnihuan, amo huelic namechnojnotzac namejuan queme taneltocani ten namechyolyecantinemi in Yecticatzin Espíritu. Ta, namechnojnotzac namejuan queme taneltocani ten amo nanmotecahuilíaj que ma namechyolyecantiu in Yecticatzin Espíritu. Huan ijcón niquijtoa porín namejuan nanmotecahuilijtinemij oc ma namechyecana ne namotalnamiquilis ten cuica tajtacol. Ica ya nojón namejuan nannentinemij oc queme yesquía nanconetzitzin ten amo quiyecajsicamatij in tamachilis de Cristo. <sup>2</sup> Namechmachtia ya ica tanojnotzalis ten amo ohuijque, ijcón queme se tenan quipía se iconetzin huan quimaca sayó leche, huan amo quimaca iconetzin in tacualis de huejueyin. Huan amo nihuelía namechmachtis in tamachilisme ten ohui. Huan axcan ayamo no nihueli namechyecajsicamatiltis porín namejuan ayamo nanyecyectocque de namotacuautamatis para nanquiselisque nijín tamachilisme ten cachi ohui. <sup>3</sup> Porín namejuan nanmotecahuilijtinemij oc que ma

namechyolyecana ne namotalnamiquilis ten cuica tajtacol. Huan ijcón niqújtoa porín namejuan nanmoyolnexcilijtinemij oc huan no nanmotajtoltetehuijtinemij oc huan no nanmocualancaxejxelojtinemij se huan ocsé. Huan nanquichiutinemij nochi nijín porín nanmoyecantocque ica ne namotalnamiquilis ten cuica tajtacol. Ica ya nojón namejuan nannentinemij oc queme ne taca ten amo taneltocani. <sup>4</sup> Huan senme de namejuan nanquijtoaj ijcuín: “Nejua nipohui ihuan ne itanextililis de Pablo”. Huan ocsé quijtoa no ijcuín: “Nejua nipohui ihuan ne itanextililis de Apolos”. Huan como ijcón nanquichiutinemij, ica ya nojón nanmotenextijtinemij que nanmoyecantinemij ica nenamotalnamiquilis ten cualcui tajtacol. <sup>5</sup> Huan, ¿toni chiuque ni Pablo? Pues amo teyi. Huan, ¿toni chiuque ne Apolos? Pues amo teyi. Porín tejuan amo teyi tichihuanime. Ta, sayó tiitequiticahuan de Dios. Huan ica por tejuan namejuan nantaneltocacque tech Totecotzin Cristo. Huan cada senme de tejuan ticchiuque totequiu ijcón queme Totecotzin technextilij ma ticchihuacan por namejuan. <sup>6</sup> Nejuatzin nitamachtijtinemic ica in Tajtoltzin de Dios ijcón queme cuac se tatoca ca tagol. Huan in tocníu Apolos cachi oc quiajsicamajxitijtiaya notamachtilis ijcón queme cuac se quiajzelui in tatoc. Pero Totajtzin Dios quintaneltoctij in tacaquini ijcón queme Yejuatzin quiscaltía in tatoc. <sup>7</sup> Huan naquen tanojnotza ica in Tajtoltzin de Dios huan naquen cachi oc quiajsicamajxitijtiaya

in tacaquini, yejuan nojonques majyá amo hueyi tequit quichiutinenque. Ta, sayó Totajtzin Dios in hueyi chiuque. Yejuatzin quipíá huelilis para quinajsicamatiltis ica nintacuautamatilis in taneltocani. <sup>8</sup> Huan naquen tanojnotza ica in Tajtoltzin de Dios huan naquen cachi oc quinajsicamajxitijtiaya in tacaquini, yejuan nojonques san se tequitini san. Pero Totajtzin Dios quintaxtahuis sejsé ijcón queme yejuan motequitiltijque. <sup>9</sup> Huan tejuan ticsentequitilijtocque Dios. Huan namejuan nanquinejnehuilíaj queme se milajtal campa Dios motequitilía. Huan namejuan no nanquinejnehuilíaj queme se nepancal ten Dios mochijchihuilijtoc.

<sup>10</sup> Huan nejuatzin nitequitijtinemi ica in huelilisme ten Dios nechtayocolij. Huan nejua nimejnehuililtía queme se tepantequitique huan nicchijchiutoc tatzinehualonime. Huan ocsequin tequitini de Dios quimajxitiyohue panían de ne tatzinehualonime. Pero cada se tequitique de Dios, ma quieyequitztiu cox tamelahua quimajxijtoc. <sup>11</sup> Porín amo aquen huelis quichijchihuas ocsé tatzinehualoni. Porín yetoc ya tachijchiu ya; huan nijín Yejuatzin Cristo Temaquixtijque den quinejnehuilía queme nijín tatzinehualoni. <sup>12</sup> Huan acsá tequitique de Dios hueli quimajxitía ipan ne tatzinehualoni ica ichihualisuan ten huejcahuati, queme in oro oso in plata oso in tetzitzin den cajcahuani cualtzin. Huan ocsé tequitique de Dios hueli quimajxitía ica ichihualisuan ten amo huejcahuas, queme in cuohuit, in cuopach oso in milsacat. <sup>13</sup> Huan ijcón cada se tagat ichihualisuan

tenica motequitiltía, yejua ne monextis catiyejua huejcahuas. Porín se tonal Totajtzin Dios quiyequejecos huan quitas cox catiyejua nojón chihualisme cualtías huan huejcahuas. Huan ne tonal Dios quiyequejecos ca tit ne chihualis. Ijcuacán monextiquiú ne cox cuali tachihualisme oso amo. Huan in tit quiyequejecos in tachihualis de cada se tequitique ten quichihuac. Huan ne tachihualis ten huejcahuas, yejua ne quinejnehuilía queme in tet ten amo tatamis. Huan in chihualis ten tamis san, yejua ne quinejnehuilía queme in sacat. <sup>14</sup> Huan como acsá cuali motequitiltía huan cuica cuali tachihualisme, ica ya nojón yejua ne quinejnehuilía queme se hueyi nepancal ten cuali chijchiutoc. Huan ijcón ne tequitique quiselis se cualtzin taxtahuil ten Dios quimactilis. <sup>15</sup> Huan como acsá motequitiltía huan cuica tachihualisme ten amo cualtía, ica ya nojón yejua ne quinejnehuilía queme se tepan ten amo quiyecchijchiuque. Quijtosnequi que itachihualisuan amo quixicos in tit. Ta, chichinahuis huan nochi tajtamis, masqui yejua mismo in tequitique de Dios momaquixtis queme cuac se tagat quicholohuilía in tit.

<sup>16</sup> Huan cuali xicmatican que namejuan nanmochihuaco ya nancalme de Dios campa mosehujtzinojtica in Yecticatzin Espíritu tech namotalnamiquilis. <sup>17</sup> Huan tacán acsá quichihualtía de que ma motajtacolmaca se tocniu para ijcón cuejuelohuilis ne ichantzin Dios, ijcuacán Dios no cuejuelos ne tagat naquen quichihualtij ma motajtacolmaca in tocniu. Porín ne ichantzin de Tohueyitajtzin Dios, yejua ne tamohuisyojcan. Huan nijín amo ocsé taman

cali oc. Ta, namejuan ya nanmochihuaco ya nancalme de Dios. <sup>18</sup> Huan nochi namejuan, ma amo aquen moyolcajcayahuaj. Tacán acsá de namejuan nanmohueyimatinemij ica ne tamachilisme de nijín talticpac san, yejua nojón monequi ma mocuepa queme se tagat de amo teyi quimati. Huan sayó ijcón huelis cajsis in yectic tamachilis de Dios. <sup>19</sup> Huan in tamachilis de nican talticpac, Dios quipohua queme se mijmiquiloyot san. Huan ijcuiliutoc tech in Tajcuilolamatzin de Dios ijcuín: “Totajtzin Dios quihuetziltía in tagat tamachilejque ica itamachilisuan ten yejua cuicatinemi para ica tacajcayahuas”. <sup>20</sup> Huan no quijsa in Tajcuilolamatzin de Dios ijcuín: “Totecotzin cuali quimati que nenca san nintamachilisuan den nochi taca tamatinime”. <sup>21</sup> Ica ya nojón ma amo aquen de namejuan ma mohueyichiucanequi ica in tamachilisme de ne tataman taca ten quinequisquíaj namechtoctilisquíaj de nintanextililis. Porín nicnequi xicmatican que nochi tataman ten ongac, nochi nojón Dios quichijchihuac para namechpalehuis namejuan. <sup>22</sup> Huan in Pablo huan in Apolos huan in Cefas, Dios quitepohualtij namohuan ma namechpalehuican. Huan in talticpac huan in yecnemilis huan in miquilis no poutocque namohuan san, nochi yejua Dios quintalij ma namechpalehui. Huan nochi ten mochiutoc axcan huan nochi ten mochiutihuitz huan nochi ten ongac poutoc namohuan, nochi yejuan Dios quitalij ma namechpalehuican. <sup>23</sup> Huan namejuan nansenpohuij ihuan Cristo; huan Cristo no senpoutoc ihuan Totajtzin Dios.

## 4

*Nican Pablo tajtoa de itatitaniluan de Cristo huan niitequiú ten cuicaya*

<sup>1</sup> Huan ijcón namejuan xitechpohuacan tejuan queme tiitapalehuijcahuan de Cristo ica por namejuan. Huan no tejuan tiquinmachtijtinemij in tacaquini ica in ichtacatamachilisme de Dios, queme se cuali tayecancatequitique. <sup>2</sup> Huan ijcón in tayecancatequitique monequi ma nipatrón quipohua queme se tagat ten quiyecchihuas nochi ten motentelijca ya que quiyecchihuas. <sup>3</sup> Huan ijcón nejuatzin amo nimocuejmoloa de que namejuan xinechixcomacacan de notequiu. Huan amo no nimocuejmoloa de que acsá taca san ma nechixcomacas. Huan amo no nimocuejmoloa de que nejuatzin nimoixcomacas de notequiu. <sup>4</sup> Huan notalnamiquilis amo teyi ica nechtenextía que nitajtacole. Pero amo por nojón Dios nechpohuas de que nejua cuali nitayecancatequitique. Porín nejua noselti amo nihueli nimoixcomacas san. Ta, sayó Totecotzin san Yejuatzin nechixcomacas que cox melau cuali nitayecancatequitique. <sup>5</sup> Ica ya nojón axcan namejuan amo aquen xiquinixcomacan. Ta, xicchixtocan hasta ne tonal cuac mohualuicas Totecotzin Cristo. Porín tech ne tonal sayó Totecotzin quintenextis senteixteno nochi ten motaatijtoya tech in tayohuayanilot de tajtacol. Huan no Totecotzin quinajsicamatiltis senteixpan nochi tamachilis ten in taca quiichtacayolnemiliayaj quichihuasquíaj yejuan. Huan ijcón tech ne tonal Dios quinmajmactilis sejsé itaneltocacahuan in tasoicamachilis tenica



quinueyipohua, ijcón queme cada se monequi quiselis.

<sup>6</sup> Ica ya nojón notasojicnihuan, nochi nijín nexcuitilme namechtapohuía se cuali para namejuan. Huan nejua ihuan in tocníu Apolos, tejuan timochihuacoj queme tinexcuitilme para cachi oc tamechyecajsícamatiltisque. Huan namechyequílía nochi nijín para ma ximomachtijtiyacan de quenui xichipaucanemican. Huan ma amo xicpanahuican san in tanahuatilme de Dios ten namechijcuilohuilij ya. Huan amo no ma xicueyipohuacan se tequitique san para ica nanquimajpehuasque ya ne ocsé tagat. <sup>7</sup> Huan ¿aconi namechtalij de que namejuan cachi nanuejueyinme huan que ocsequin tocnihuan? Pues amo aquen. Huan tejua, ¿toni ticpixtoc ten Dios amo mitztayocolij? Pues amo teyi. Huan como Dios mitztayocolij ya nochi nijín, ¿queyé timochihua semi tihueyichiuque? ¿Queyé titanemilijtinemi que nochi ten ticpía, tejua san timoaxcatilía san? Huan, ¿queyé ticpohua nochi ten ticpixtinemi que amo huitza de Dios? Pues ma amo xicchihuacan.

<sup>8</sup> Huan axcan nesi nanmomachilislíaj que nochi ten ongac, nochi nanquimatij huan amo monequi ocsé tanextililis de Dios. Huan nesi nanmopohuaj queme ricos huan amo monequi ocsé huelililis de Dios. Huan nesi nanmopohuaj que nantayecanani huan tejuan nantechsecocauque ya. Huan se cuali yesqui como melau nantayecanani ica de melau para ma tejuan no ma tionsepantayecantocan namohuan. <sup>9</sup> Huan niquixejcoa que tejuan tiitatitaniluan de Totajtzin Dios, huan Yejuatzin

techtenextía senteixteno que tejuan amo teyi tichihuanime. Tejuan timochihuacoj queme taca ten tatechihualme ya para ma techmictican. Huan Dios techtenextilijtoc inahuac in ángeles huan no inahuac in talticpacuani para ma toca huetzcacan. <sup>10</sup> Huan in tagayot techpohuaj queme taca mijmiquilome porín titacuatamatij ihuan Cristo. Pero namejuan nanquinemilíaj que cachi nantamachilejque ya ica in tamachtilis de Cristo. Pero tejuan in tagayot techpohuaj que amo tihueyichihuanime. Huan namejuan nanquinequilíaj que cachi nanchicaucatayecanani. Huan tejuan in tagayot techquejqueloaj pero namejuan namechmohuiscaojnotzaj. <sup>11</sup> Huan hasta axcan tejuan tiquijyohuíá máyanti huan tiamictinemij, huan techpoloa totilmajtzin. Huan in tagayot techcojcojtinemij huan amo no ticpíaj can ticalyetosque. <sup>12</sup> Huan tejuan semi timosioucatequitijtihualayaj ica tomahuan. Huan cuac in tagayot techtejtelhichuayaj, ijcuacón tejuan tiquinmohuiscajanquiliayaj. Huan cuac in tagayot techtocatinemíaj para techmictisquíaj, ijcuacón tejuan nochi titaxicoayaj. <sup>13</sup> Huan cuac in tagayot techtejtenehuayaj, ijcuacón tejuan tiquinnejmachnojnotzayaj para ma amo oncani netahuelitalis. Huan hasta axcan in tagayot techpohuaj queme se tajsolpalac san. Huan no techpohuaj queme taca ten yoltzojcuiltique.

<sup>14</sup> Pues nijín namechijcuilohuilía amo para namechpinautis. Ta, namechijcuilohuilía para ica namechyecnejmachtía porín namejuan nan- notasojconehuan. <sup>15</sup> Huan como nanquipiasquíaj

májtacti mil tanextiliani ten namechmachtisquía ica in tamachtilis de Cristo, pero amo nanquipíaj miacque namotatuan. Pero nejua namechilía que amo nanquipíaj miacque namotatuan. Ta, sayó nanquipía se namotat, naquen namechtaneltoctij ica tacuautamatilis de Cristo. Ta, nejua ya ninamotat de namechiscaltij ya ica in yancuic Tajtoltzin ten cualcui ne nemaquixtilis.

<sup>16</sup> Ica ya nojón namechonmohuiscatatautía xicuiyacan in chipaucanemilis ijcón queme nejua namechnextilij de queniu xichipaucanemican.

<sup>17</sup> Huan namechtitanilía in tocniu Timoteo. Yejua notasoconetzin huan notatacamatcaconetzin ica in tamachtilis de Totecotzin. Huan yejua Timoteo namechelnamictijtiu de queniu nejua nicuica nechipaucanemilis de Cristo, ijcón queme nictenextilijtinemi nohuiyampa campa mosentilijtinemij in taneltocani.

<sup>18</sup> Huan sequin de namotamachtijcahuan, yejuan nojonques mohueyimatinemij queme tayecanani. Huan yejuan no quinemilijtocque que nejuatzin amo queman niquincalpanotiu oc.

<sup>19</sup> Pero como Dios quimonequiltía, ijcuacón niman nicnequi niyás namechcalpanotiu. Huan ijcuac niquixmatis amo sayó nitajtolis san de ne mohueyimatimime. Ta, cachi oc niquixmatis cox melau in chichualis de neques ten mohueyimatinemij ica yejuan in tajtoluan san.

<sup>20</sup> Huan Totajtzin Dios techyolyecana amo ica tenesi tajtolme san. Ta, Yejuatzin techyolyecantinemij ica ichichualis.

<sup>21</sup> Huan, ¿toni nanquinequij namejuan? ¿Xe nanquinequij nanquisentocaj tech namoamocualinemilis? Porín como ijcón nanquichihua, ijcuacón

namechcalpanotiu ica se tacot para namechta-caquiltis. Pero como nanchipaucanemij ica ne yolyemanalis, ijcuacón namechcalpanotiu ica ne tetasojtalis huan ica ne ten yolicnelilis. Axcán, ¿catischejua nanquichihuati?

## 5

*Nican Pablo quinilij in taneltocan ma xiquixcomacan ne naquen ahuilnentinemi*

<sup>1</sup> Pues nican campa tinentinemij motetapohuía que senme de namejuan quipoutoc queme isihuau ne itacpanan. Huan nijín ahuilnemilis semi hueyi tajtacol porín hasta amo quichihuaaj nijín taman ahuilnemilis in taca ten amo tacuautamatij ihuan Dios. <sup>2</sup> Huan como ijcón mochiutoc, ¿queyé namejuan nanmohueyimatocque? Ta, cachi cuali monequi que ximoyolcocojtinemican ica por ne tajtacol ten mochiutoc namotzalan. Huan in tagat ten tachiutoc ica nijín ahuilnemilis, yejua ne xiquixtican de namohuan huan ma amo mosentilijtinemi namohuan oc.

<sup>3</sup> Pues masqui nejua amo namohuan niyetoc de notacayo pero melau namohuan niyetoc de notalnamiquilis, huan nicnemilijtinemi de namejuan. Huan ica in chichahualis den tocaytzin de Totecotzin Jesús, nejua niquixcomacac ya ne tagat den tachiutoc ica nijín pitzotic nemilis, ijcón queme yesquía niyetosquía namohuan. <sup>4</sup> Huan monequi ximosepansentilican namejuan ica in chichahualis de itocaytzin den Totecotzin Jesucristo. Huan nejuatzin no niyetos namohuan de notalnamiquilis. Huan no ma yetica in chichahualis den Totecotzin

Jesucristo. <sup>5</sup> Huan ne tagat den tachiutoc ica ne pitzotic nemilis, yejua ne monequi xictemactican imaco in amocuali Satanás para ma quitajy-ohuiltis in Satanás. Huan ijcón quitajtamilis in chichahualis de italnamiqulils den cualcui tajtacol. Huan ijcón ne iyancuic talnamiqulils maquisas tech ne tonal cuac Cristo mohualuicas.

<sup>6</sup> Ica ya nojón namejua amo ximohueyimatine-mican. Cualí nanquimatij nijín nexcuitil. “Ijcón queme ne tzictzin tamajmahualis de levadura den cuali quiposonaltía in tix harina, no ijcón se tajtacol queme ne ahuilnemilis, yejua ne quinmajmahua nochi in taneltocani ma motajtacolmacacan”. <sup>7</sup> Xicalantamotacan de namonemilis nochi ne ten amocuali tachihualisme den nanquipixtihuitze desde ne achtopa cuac ayamo nantacuautamatíaj ihuan Cristo. Nochi ne amocuali tachihualisme, yejua ne quinehuilía ne soltic levadura ten namechmajmahua ica tajtacol. Huan namejua xichipaucanemican ica ne yancuic chipaucanemilis ten amo tamanelol ica ne tajtacol, ijcón queme ne yancuic pan ten amo tamanelol ica levadura. Huan ijcón xicchipautiyacan namonemilis porín Totecotzin Cristo momiquilij toixpatca para quixtahuac totajtacoluan. Huan Cristo Yejuatzin quinehuilía queme ne ichcatzin den quimictijtihualayaj cada xihuit tech in iluit den tajy-ohuilis. <sup>8</sup> Huan ma titailuichihuacan ica ne pan ten amo tamanelol ica levadura, quiptosnequi ma tichipaucanemican. Huan ma amo tamanelol ica tajtacol tonemilspan. Ta, ma tinentinemican ica ne chipaucanemilis ten quinejnehuilía in pantixti ten amo tamanelol ica ne levadura. Huan no mon-

equi ma amo tinemican ica ne tacajcayahualis huan ica ne amocuali tachihualis. Porín nijín pitzotic nemilis tamanelol ica tajtacol huan quinejnehuilía in pan ten tamanelol ica ne levadura.

<sup>9</sup> Ica ne achto amatzin ten namechijcuilohuilijca, ipa namechnajnahuatijca que ma amo ihuan ximohuicatinemican in tagayot naquen ahuilcanemi ica sihuame. <sup>10</sup> Huan nicneyic namechyequilis que semi ximoyecsecocahuacan den nochi in taneltocani naquen ahuilcanemij ica sihuame. Huan no ximosecocahuacan den taneltocani ten xijxicuintanemilijtinemij oso naquen tachtectinemij oso naquen quinmohuistilijtinemij tatadíosme. Pero tacán nanquinequisque nanmosecoca huasque de nochi tataman tajtaclejque, ijcuacón monequi nanquisasque de nijín talticpac huan nanyasque tech ocsé talticpac. <sup>11</sup> Huan nejua nicneyic namechilis que ma amo ihuan ximohuicatinemican se taneltocque como yejua ahuilcanemi ica sihuame oso xijxicuintanemilijtinemi; oso yejua quinmohuistilía tatadíosme; oso yejua taijitojtinemi; oso yejua tajtoleerojtinemi; oso yejua tahuantijtinemi; oso yejua tachtectinemí. Huan como se acsá mopohua queme taneltocque huan no quichiutinemi nijín tataman pitzotic nemilis, pues amo no ihuan xitacuacan. <sup>12</sup> Huan nejua amo nechnamiqui ma niquinixcomacas ne taca ten amo tohuan poutinemij queme taneltocani. Pero namejuantzitzin monequi xiquinixcomacan naquen tohuan poutinemí queme taneltocani. Huan Totajtzin Dios Yejuatzin quinixcomacas neques ten amo

tohuan poutinemij. <sup>13</sup> Ica ya nojón namechilía xicalanquixtican ma amo yetoc namohuan ne tagat tajtacole de quipouque que isihuau ne itacpanan.

## 6

*Nican Pablo tajtoa de ne tateluililis ihuan neques ten taneltocani*

<sup>1</sup> Nictecaquilijtoc que cuac senme de namejuan mocualantía ihuan ocsé tocníu, ijcuacón yejua quinequi quiteluiliti iixpan juez. Huan namechmoucaita que namejuan nanmoixehuijque ya de nanmoteluilijque ya iixpan jueces huan yejuan amo pohuij tech in tacuautamatilis de Cristo. Namechilía que cachi cuali ximoteluilianí inahuac in yolchipauque taneltocani ten poutinemij queme ipueblojcahuan de Dios. <sup>2</sup> Huan namejuan nantaneltocani ten nanpoutocque ihuan Cristo. Achá namejuan amo nanquimatij que monequi nanquinixcomacasque in talticpacuani ten amo poutocque ihuan Dios. Huan como nanquinixcomacasque in talticpacuani, ica ya nojón namejuan cuali huelis nanquinixcomacasque acsame taneltocani inixpan in ocsequin tocnihuan taneltocani ica namoneteluililis ten amo semi hueyi ipatiu. <sup>3</sup> Huan xicmatican que tejuan tiquinixcomacasque amo sayó taca. Ta, no tiquinixcomacasque ángeles taquehualme de Dios. Huan como tiquinixcomacasque in ángeles taquehualme de Dios, ica ya nojón cuali huelis tiquinixcomacasque acsame taneltocani de

míac tataman neteluililisme de nican talticpac. <sup>4</sup> Huan como namejuan nanmohuicatinemij de nanmoteteluilíaj se huan ocsé tocnihuan taneltocani, ica ya nojón amo xicuica xicnextitij namoteluililis hasta campa ne teluililispán, porín ne juez amo quinamiqui ma no ma mocalaqui campa intequíu den taneltocani. <sup>5</sup> Huan nochí nijín namechilía para ma namechpinaucatali namejuan. ¿Xe amo yetoc setzín tocníu de namejuan ten huelis taixejeoque, ten huelis quinixcomacas in tocnihuan ten mocualantijtinemij huan moteteluilijtinemij inixpán ne jueces ten amo taneltocani? <sup>6</sup> Huan nictecaquilía que se tocníu quiteluilía ocsé itaneltoaicníu huan nijín neteluililis mochihuac inixpán in jueces ten amo taneltocani de Cristo. <sup>7</sup> Huan yec melau namechueyipinautía huan cuejueloa namotacuautamatilis como oncatoc ne teluililis namotechcacopaca. Huan nejua namechilía que cachi cuali ximotecahuilican que ma namechchihuilican tensá chihualis ten amocuali. Huan no namechilía que cachi cuali ximotecahuilican ma namechichtequilican de namoaxca. Huan xicchihuacan ijcón queme namechilía para amo xiyacan inixpán in jueces ten amo taneltocatocque. <sup>8</sup> Huan no nictecaquilía que namejuan nanmomamacuepaj ica míac tataman ten amo cuali chihualis hasta no nanmotatachtequíaj namejuan san de nantaneltocani.

<sup>9</sup> Huan xicmatican namejuan que ne taca den amo yolchipauque, yejuan nojonques quitenextijtinemij que Dios amo quinyolyecantinemij



ica ichicahualis. Amo ximoyolcayahuacan namejuan san. Porín xicmatican que Dios amo no quinyolyecantinemi in tagayot como yejuan quichiutinemij nijín taman tajtacol ten yequintzin namechtapohuiti ya: Cuac namicuani ahuilcanentinemij tech in ahuinemilis; cuac se quinmohuistilijtinemi in tatadiosme; cuac ne namicuani ahuilcanentinemij ihuan ocsé taca oso ihuan ocsequin sihuame; cuac ne taca ahuilcanentinemij huan senyetenemij ihuan ocsequin itacaicnihuan. <sup>10</sup> Huan Dios amo no quinyolyecantinemi in tagayot ten quichiutinemij nijín taman tajtacol queme nijinque: Cuac se acsá tachtectinemi; cuac se acsá xixicuintanemilijtinemi san; cuac se acsá tahuantinemi; cuac se acsá tajtolerojtijtinemi; cuac se acsá moaxcatilía ten teaxca. <sup>11</sup> Huan ijcón nantachiutinemiayaj sequin de namejuan. Pero axcan Dios namechylajchihuiliij ya de namotajtacoluan. Huan Dios namechylchipahuac ya para ijcón huelis ya nanquitequitilijtinemis que Yejuatzin. Huan no Dios namechpohuac ya que nanyolchipauque ya ica itocaytzin de Totecotzin Jesucristo huan ica in chichahualis den Yecticatzin Espíritu den huitza de Totajtzin Dios.

*Nican Pablo quijsa que monequi xicpohuacan namonacayohuan que chipauque ya*

<sup>12</sup> Yec melau ten namejuan nanmotetapohuíaj, que in tocniu taneltocacque amo monequi ma quitacamati oc in tanahuatil de Moisés. Ica ya nojón yejua quijsos que cuali huelis ma

quichiutinemi ijcón queme yejua quinequis. Pero namechilía que ne tamachilis amo tenamiqui. Huan amo no tepalehuía ma se quichiutinemi sayó ne ten yejua quinequis. Huan hueyi melau que cuali nicchiutinemi ijcón queme nejua nicnequi. Pero ma amo nimotecahuili que tensá tamachilis de taca san ma yejua nechyecana ica ichicahualis. <sup>13</sup> Yec melau ten namejuan nanquiliáj que Dios quichijchihuac in tacualis sayó para topox. Huan Dios no quichijchihuac topox sayó para quiselis tacualis. Pero nochi nijín ome taman se tonal Dios quintajtamis. Huan amo melau que Dios quichijchihuac tonacayo para ma tiahuilnentinemican. Ta, Totajtzin Dios quichijchihuac tonacayo para se quitequilitinemis sayó Dios. Huan no Totecotzin Dios quichijchihuac tonacayohuan sayó para ma Yejuatzin quinyecanas. <sup>14</sup> Huan ijcón queme Totajtzin Dios quipanquixtij Totecotzin Jesucristo yoltoc intzlan in ánimajme, no ijcón se tonal Yejuatzin techpanquixtis tiyoltocque intzalan in ánimajme ica ichicaucahuelilis. <sup>15</sup> Huan cuali xicmatican sejsé de namejuan que totacayo pouthuitz ihuan Cristo. Ica ya nojón amo quemán nicuis notacayo ten poutoc ihuan Cristo huan nicchihuas ma poutinemi ihuan se sihuaahuilnenque. <sup>16</sup> Huan cuali xicmatican que cuac se tagat cochis ihuan se sihuaahuilnenque, ijcuacón ne ome mochihuaquij sansé san iixpantzinco Yejuatzin. Porín in Tajcuilolamatzin de Dios quijtohua ijcuín: “Ne omen mochihuaquihue sansé san iixpantzinco Yejuatzin”. <sup>17</sup> Pero

naquen poutoc ya ihuan Totecotzin, yejua ne mochihuaco ya sansé san italnamiqulis ihuan Yejuatzin. <sup>18</sup> Ica ya nojón xiccholuilican de ne ahuilnemilis. Nochi ocsé tataman tajtacol de quichiutinemi se tagat, yejua ne amo moijtacohuilía ninacayo. Pero cuac se tagat motajtacolmaca ihuan se sihuaahuilnenque, ijcuacán in tagat moijtacohuilía ya amo sayó itacayo. Ta, no moijtacohuilía hasta italnamiqulis. <sup>19</sup> Huan cuali xicmatican namejuan que namotacayo Dios quipohua queme se cali campa tequititinemi in Yecticatzin Espiritu naquen Totajtzin Dios techmactilij ya. Huan in Yecticatzin Espiritu calyetica tech totalnamiqulis. Huan amo xicnemilican que namejuan san namechnamiqui ya ma ximoyecantinemican tech namonemilis. Ta, ximotecahuilican que ma namechyecana in Yecticatzin Espiritu tech namonemilis. <sup>20</sup> Porín Dios namechcohuaco ya ica hueyi patiyot. Ica ya nojón namechyequilía: Xicmohuiscatacamatinemican Totajtzin Dios amo sayó ica namoyoltalnamiqulis. Ta, no xicmohuiscatacamatican Dios ica namonacayo porín namotalnamiqulis huan namonacayo hualeutoc de Dios.

## 7

*Nican Pablo tajtoa de ne ohuijgayome para de namicuani*

<sup>1</sup> Huan axcan namechnanquilía de ne matájtanti ten namejuan nannechijcuilohuilijque: Namechilía que yec melau cuali yesqui que se tagat moca hua iselti huan amo monamictis

ihuan se sihuat. Quijtosnequi amo queman quipixtinemi se sihuat queme isihuau. <sup>2</sup> Pero queme nohuiyan ongac ne ahuilnemilis ihuan sihuame, ica ya nojón cada se tagat monequi ma quipía se isihuatzin ten sayó poutinemis ihuan. Huan no ijcón cada se sihuat, monequi ma quipía se iyoquich ten sayó poutinemi ihuan. <sup>3</sup> Huan in teyoquich monequi ma quimohuiscapohua isihuau huan ma ihuan cochi ijcón queme Dios quimonequiltía. Huan no in tesihuatzin monequi ma quimohuiscapohua iyoquich huan ma ihuan cochi. Huan ijcón ma motasojtatiyacan ijcón queme Dios quimonequiltía. <sup>4</sup> Huan no namechilía que in tesihuatzin amo quinamiqui moyecanas yejua iselti, porín itacayo nijín sihuat pohui ihuan niyoquich. Huan no ijcón ne teyoquich amo quinamiqui ma moyecanas yejua iselti san, porín no nitacayo poutoc ihuan ne isihuatzin. <sup>5</sup> Huan amo ximotatacahualtican de que amo nansencochisque se huan ocsé como amo achto nanmonojnotzque huan nanmoyectencauque de que ijcón nanquichihuasque sequin tonalme san, para ijcón huelis namotequitiltisque ica in netatatautilis ihuan Dios. Huan ijcón satepan ocsepa monequi nansencochisque. Huan como nanmotacahualtíaj ica míac tonalme, achá amo huelis nantaxicotihue de que amo nansencochisque. Huan ijcón in amocuali Satanás huelis namechyoltanemililtis de que ximotajtacolmacacan ihuan ocsequin.

<sup>6</sup> Nochi nijín ten namechilijtihuitz xicchihuacan, yejua ne amo namechnajnahuatía

xicchihuacan ica hueyi tanahuatil. Ta, nijín ten namechilía, yejua ne cuali taixejecolis de xicchihuacan como nanquimachilíaj tech namotalnamiquilis que quinamiqui. <sup>7</sup> Huan nejua namechyequilía que nicnequisquía que nochi namejuan ximochihuani queme nejua. Pero Totajtzin Dios namechmactilij ya cada senme de namejuan tataman huelilisme. Huan Yejuatzin quimactilij se tocníu se taman huelilis, huan no Yejuatzin quimactilij ocsé tocníu ocsé taman huelilis. <sup>8</sup> Huan axcan namechnojnotztoc namejuan den amo nannamicuani, huan no namechnojnotztoc de namejuan nansihuacahualme. Huan namechyequilía namejuan ten amo nannamicuani que cuali yesquí ximocahuacan queme nanyetinemij huan amo ximonamictican ijcón queme nejuatzin ni Pablo. Huan ijcón para ne sihuacahualme, cuali yesque ximocahuacan queme nejua ni Pablo huan amo ximonamictican. <sup>9</sup> Huan namejuan nantaca, como amo huelis ijcón nanmocahuasque de amo nanmonamictisque, ijcuacán cachi cuali ximonamictican. Porín cachi cuali ximonamictican para ma amo xisihuatatanemilijtinemican huan amo no xisihuahuelitztinemican san. Huan in sihuame ma amo xitacatanemilijtinemican huan amo no xitacatahuelitztinemican.

<sup>10</sup> Huan axcan namechnojnotztoc namejuan de nannamicuani ya. Huan namechyecnajnahuatía ijcuín: Se tesihuau ma amo mosecocahua de iyoquich. Huan amo xicyolnemilican que nijín tanajnahuatilis eutoc de nejua san notana-

machilis. Ta, nijín tanajnahuatilis hualeutoc de Totecotzin Dios. <sup>11</sup> Huan tacán in sihuat moyoquichcahuas huan amo quinequis mosentilis oc ihuan iyoquich, ijcuacán ne sihuat ma quijita den nijín ome tamachilis: Ma amo monamicti ihuan ocsé tagat, oso ma ocsepa moyoltalij huan ma sen yetinemiti ihuan ne achto iyoquich. Huan no ijcón namechyecnajnahuatía ijcuín que in teyoquich ma amo quisecohua ne isihuau.

<sup>12</sup> Huan in ocsequin namicuani niquinnojnotta ica ne notamachilisuan san. Huan amo niquinnojnotta ne namicuani ica tanahuatil de Totecotzin Dios. Huan como se tocnitzin taneltocacque quipía se sihuat den amo taneltocacque huan ne sihuat quinequi nachipa ihuan yetos, pues ijcón in tocnitzin taneltocacque ma quitasoja huan ma amo quisecohua ne isihuatzin. <sup>13</sup> Huan como se sihuat taneltocacque no quipía se tagat den amo taneltocacque, huan in tagat quinequi nachipa ihuan yetos, pues no ijcón in sihuat ma quitasoja iyoquich huan ma amo quisecohua. <sup>14</sup> Pues ijcón ne teyoquich ten amo taneltocacque, yejua ne mocautoc queme yesquía se tagat ten quiyolpactijtinemi huan quitequitilijtoc Dios, porín nachipa poutoc ihuan isihuau ten quipía tacuautamatilis ihuan Dios. Huan no ijcón in tesihuau ten amo taneltocacque, yejua ne mocautoc queme se sihuat ten quitequitilijtoc Dios, porín nachipa poutoc ihuan iyoquich ten quipía tacuautamatilis ihuan Dios. Huan tacán Dios quipohuas ne teyoquich como amo quitequitilijtoc Yejuatzin, ijcuacán ne ninconeahuan Dios quinpohuasquía queme teconeahuan de amo taneltocani. Huan

como melau Dios quipohuas ne teyoquich que quitequilitijtoc Yejuatzin, ijcuacán ne niconehuan mopohuaquihue de que yolchipauque iixpantzin Dios. <sup>15</sup> Huan in teyoquich oso in tesihuau ten amo taneltocani, tacán yejuan quinequij mosesecocahuasque, ijcuacán ma mocacahuacan ijcón queme yejuan itanejnequilis. Huan como ijcón quichihuañ neques ten amo taneltocani, ijcuacán in tagat oso sihuat taneltocani ten mocacauque ya, yejuan nojonques Dios quinpohuas tasesecocahualme ya. Porín Totajtzin Dios technotzac de que ma tinentinemican ica se yolsecaucanemilis huan ma amo timotehuijtinemican. <sup>16</sup> Huan tejua sihuat taneltocaque, ¿queniu huelis ticmaquixtis moyoquich ten amo taneltocacque, como amo nachipa nansenyetosque? Huan tejua tagat taneltocacque, ¿queniu no huelis ticmaquixtis mosihuau ten amo taneltocacque como amo nachipa nansenyetosque? Ica ya nojón cachi cuali ma amo ximosecocahuacan.

<sup>17</sup> Huan namechilía cada senme de taneltocani monequi ma nentinemican queme namicuani oso amo namicuani ijcón queme Dios quimonequiltij ma xinentihuitz ya. Huan ijcón queme nannemíaj ne achtopa ya cuac yequinica Dios namechijitac ma xipoutinemican ihuantzin, ijcuacán xicsentocacan ica ne taman nemilis den nancualcuitihuitze ya ne achtopa ya. Nochi ica nijín notanextililis nitanajnahuatía nohuiyampa campa in tocnihuan mosepansentilijtinemij para quimohuistilisque Dios. <sup>18</sup> Huan namechilía senme de namejuan, cuac Dios namechijitac que xipoutinemican iixpantzinco, ijcuacán ¿xe namejuan ipa namech-

nescayotijque tech namonacayo para ixnestinemi que nanpoutinemij ihuan Dios? Como namechnescayotijque tech namonacayo, ijcuación amo ximofuerzahuijcan de queniu namechajchiuilisque ne nescayot. Huan como ocsequin de namejuan amo namechnescayotijque tech namonacayo cuac Dios namechnotzac ya que xipoutinemican ihuantzin, ijcuación amo no ximoyolcuejmolocan que monequi ma axcan ma namechnescayotisque tech namocayo para ixnestinemis que nanpoutocque ya ihuan Dios. <sup>19</sup> Nejua niqixejcoa que amo semi monequi que ma se tanescayotil oso ma amo. Ta, semi cachi monequi ma se quitacaminemi in tanahuatil ijcón queme Yejuatzin quimonequiltía ma xicchihuac. <sup>20</sup> Ica ya nojón cada taneltocani monequi ma quisentoca ica ne nemilis ten yejuan quipiayaj ya ne achtopa que Dios quinijitac ma poutinemican ihuantzin. <sup>21</sup> Huan cuac Dios namechijitac que ximochihuacan taneltocani, masqui ipa nantetequitiliani ten nantacohualme de se patrón, pero ica nijín amo ximoyolcuejmolocan. Huan como huelis nanmochihuasque que amo nantanamacatequitini oc, ijcuación xicchihuati que ma amo xitanamacme. <sup>22</sup> Huan cada se tocniu taneltocacque ten tanamacatequitique cuac Dios quijitac que ma yejua tacuautamati ihuan Totecotzin, yejua ne Dios quipohua que axcan amo tanamac ihuan se patrón de nican talticpac. Ta, yejua quitequitilijtinemi ya Totecotzin Jesús. Huan cada se tocniu taneltocacque de ne achtopa amo catca tanamac ihuan se teco, yejua ne axcan no motequitilijtinemi ya huan moteaxcatilij



ya queme yesquía tanamac de Cristo. <sup>23</sup> Huan Totajtzin Dios namechcohuac ya ica hueyi patiyó. Ica ya nojón amo ximotecahuilican que in tagayot ma namechyecantinemican oc tech in amocuali chihualis queme yesquía nanyesque nantequitini nantanamacme. <sup>24</sup> Ica ya nojón nocnihuan namechilía ijcuín: Cada senme de namejuan xic-sentocacan ya xinentinemican ijcón queme nanaualajtoyaj ya ne achtopa cuac Dios namechijitac queme nantaneltocani.

<sup>25</sup> Huan axcan nocnihuan no namechajsicamatiltía den sihuame taneltocani ten amo namicuani. Masqui nejua amo nicpía se tanahuatil den Totecotzin mismo nechmactilij para sihuame taneltocani ten amo namicuani, pero nejua namechiliti ijcón queme nejua niquixejecoa. Porín Totecotzin nechyolicnelij ica ne iteicnililis. Ica ya nojón namejuan cuali huelis nantacuautamatisque ica nijín notaixejecolis. <sup>26</sup> Ica ya nojón nejua namechilía ijcuín: Nejua niquixejecoa que in tagat ma mocahua ijcón queme moajsitinemía ta amo namicque oso ta namicque ya. Huan nochi nijín monequi ma xicchiutiyacan porín nijín tonal campa tinentinemij mochiutoc míac cuejmololis. <sup>27</sup> Pero tacán tejua, tocniu, tinamicque ya ihuan mosihuau, ijcuacán amo xicnemili que ma ximosecocahua de yejua. Huan no como ayamo tinamicque ihuan se sihuat, ijcuacán amo xicnemiliti que xictemos sihuat. <sup>28</sup> Pero como ejcos in tonal de timonamictis, ijcuacán amo timotajtacolmacas. Huan no ijcón como se ichpoch monamic-tía ya, ijcuacán no ijcón yejua amo motajtacolmacas. Pero xicmatican que naquen monamic-

tisque, yejuan nojonques quipiasque ohuijgayot tech ninnemilspan. Huan namechilía nochi nijín tanextililis ijcón porín nicnequi namechmaquixtis de míac tataman ohuijgayome ten mochiutihuitz.

<sup>29</sup> Nocnihan nicnequi namechilis que axcan amo huejcahuas oc huan mohualuicas Cristo. Huan nican para taixpan nochi neques taneltocani ten namicuani ya, yejuan nojonques monequi ma nentinemican queme amo namicuani para cachi oc ma motequitiltijtiyacan para ijcón quiyolpactisque Totecotzin. <sup>30</sup> Huan no ijcón namechilía que nochi in taneltocani ten moyoltequipachojtinemij, yejuan nojonques monequi ijcón queme majyá amo quipiasquíaj choquilis. Huan no ijcón neques taneltocani ten iluititocque, yejuan nojonques monequi ma yetinemican ijcón queme majyá amo iluititosquíaj. Huan no ijcón neques taneltocani ten tacoutiyohue, yejuan nojonques monequi ma yetinemican majyá amo inaxca ya yesquí ten quicouque. Huan nijín como ijcón quichihuj in taneltocani, ijcuacón yejuan cachi huelis motequitiltijtinemisque ihuan Totecotzin. <sup>31</sup> Huan ijcón nochin taneltocani ten moixpanoltijtocque ica ten ongac nican talticpac, yejuan nojonques ma yetinemican queme yesquía amo teyi quitztinemij de ongac nican talticpac. Huan nijín tamachilis ten namechilía, monequi ma ijcón ticchiutiyacan porín nochi ten tiquitztinemij axcan nochi tajtamis san.

<sup>32</sup> Huan nijín namechilía ijcón porín nicnequi amo xicpixinemican ne yolcuejmololis tech namonemilspan. Huan cuac in tagat taneltocacque ayamo namicque, ijcuacón yejua tanemil-

itinemi sayó tech itequiu den Totecotzin, huan yejua no ojcachi oc quitemoa queniu quipactijtiyás in Totecotzin. <sup>33</sup> Pero cuac se tagat taneltocacque namicque ya, ijcuacón yejua cachi quiyolnemilijtinemi sayó ten ongac nican talticpac. Huan yejua no ojcachi oc quitemoa de queniu quipaquilismacatiyás nisihuau. <sup>34</sup> Huan namechilía que siempre oncati tatamantic tanelmililis tech se sihuat ten namicque ya, huan tech se sihuat ten ayamo quipía iyoquichu. Huan ne taneltocacque sihuat ten ayamo namicque, yejua nojón tanemilijtinemi sayó tech itequiu den Totecotzin. Huan yejua quiyoltemoa de queniu cachi oc motemactijtiyás inahuactzinco Dios. Huan no quiyoltemoa de queniu quitequitilijtinemis Totecotzin amo sayó ica itacayo. Ta, ica cachi oc ica italnamiqulis. Pero ne taneltocasihuat ten namicque ya, yejua nojón tanemilijtinemi tenica ongac nican talticpac. Huan no ojcachi oc quitemoa queniu de quipaquilismacatiyás nyoquich.

<sup>35</sup> Huan nochi nijín ten namechilía se hueyi cuali para namejuan. Huan nijín amo namechilía para ica namechtzajtzacuilia tech namotamachilis. Ta, nijín namechilía para que namejuan xiyecchipaucanemican, huan ijcón cachi oc xictequitilijtiyacan Totecotzin huan ma amo teyi tensá namechtacahualtitu.

<sup>36</sup> Huan tacán se tetat taneltocacque quipía se isihuapil huan quiyolnemilía que yejua ma monamicti, ijcuacón yejua nojón cuali yetoc ma quichihuati. Huan tacán quinemilijtihuitz ya ne tetat que quinamiqui ma monamicti ya nisihuapil porín yejua cuali mosihuamajxitij ya,

ijcuación monequi ma monamicti. Porín como ijcón quichihuac, amo teyi tajtacol ongas. <sup>37</sup> Huan como se tetat taneltocacque no quiyolnemilía que nisihuapil ma amo monamicti, yejua nojón cuali quichihua. Sayó monequi que in tetat ma quiyecmatinemi que nisihuapil melau amo quinamiqui ma monamicti. Pero no monequi in sihuapil ma quipía paquilis de amo namicque yesqui. Huan como ijcón quichihua, ijcuación amo teyi ongas tajtacol cuac in tetat quitemaca nisihuapil ma monamictiti. Huan nochi nijín ijcón mochihuas porín in tetat quipoutoc nisihuapil nachipa queme iichpoch. <sup>38</sup> Huan ijcón in tetat taneltocacque ten quinamictía nisihuapil, yejua nojón cuali quichihuas. Huan no ne tetat ten amo quitemaca nisihuapil ma monamictiti, yejua nojón no cuali quichihuas. <sup>39</sup> Huan in sihuat taneltocacque ten namicque ya, yejua nojón poutoc ihuan iyoquich ica itanahuatil de Dios mientras niyoquich yoltinemis oc. Huan tacán ne sihuat taneltocacque niyoquich momiquilía, ijcuación yejua nojón amo aquen quitzacuilía oc. Ta, yejua huelis monamictis ihuan aquen yesqui ten yejua cuelitas. Pero sayó monequi que ne naquen ihuan monamictis, ma no taneltocacque de Cristo. <sup>40</sup> Pero ne sihuacahual cachi yolpactinemis como amo ocsepa monamictía. Yejua nijín nochi notaixejecolis. Pero nicmati que in Yecticatzin Espíritu Yejuatzin nechtenyecantoc.

## 8

*Nican Pablo tajtoa de ne tacualis ten quitemactíaj ninixpan in tatadiosme*

<sup>1</sup> Huan axcan nocnihuan nicnequi namechno-jnotzati de ne tacualis ten quinmactilíaj in tata-diosme para ica quinmohuistilisque. Huan yec melau que nochi tejuan ticmachilíaj que tictel-matij ya de nochi nijín. Pero xicmatican que míac tataman tamachilis sayó techuejueyichihua. Pero ne tetasojtalis de Dios, yejua ne techyol-majxitijtiu para ojcachi oc titacuautamatij ihuan Yejuatzin. <sup>2</sup> Huan tacán se tocníu taneltocacque quiyolmachilía que quihueyimati, ijcuacán yejua nojón ayamo teyi quimati ten melau monequi quimatisquía. <sup>3</sup> Pero como acsá tocníu quitasojta Totajtzin Dios, ijcuacán yejua nojón cachi cuali quichihuas porín Yejuatzin quiyolojixmati de ite-tasojtalis.

<sup>4</sup> Huan axcan nocnihuan namechnojnotztoc de namejuan nantaneltocani ten nancuajtinemij ne tacualis ten quinmactilijcaj ya tatadiosme. Huan yec melau ten namechilía que in tatadiosme de nican talticpac amo teyi quipía nemilis. Huan cachi oc tejuan ticmatocque que ongac sayó setzin ten yec melau Dios. <sup>5</sup> Huan ongac tatadiosme ne ejecaixco huan nican talticpac huan nojon-ques yejuan in amocuali ejecame ten mopoutine-mij tatadiosme. Huan ica nijín amocuali eje-came, melau ongac miacque tatadiosme huan tayecanani de tatadiosme. <sup>6</sup> Pero tejuan cuali ticmatij que ongac sayó setzin ten yec melau Dios, huan Yejuatzin Totajtzin Dios. Porín Tota-jtzin quichijchihuac nochi ten ongac. Huan Dios no techchijchihuac para ma tictequitilijtinemican Yejuatzin. Huan no ticmatij que ongac sayó setzin san ten melau Totecotzin, huan nijín Yejuatzin ya

Jesucristo. Huan nochi ten ongac nican talticpac, nochi mochihuac ica ne ichicahualis de Jesucristo. Huan hasta tejuan no Dios techchijchihuac ica ichicahualis de Jesucristo.

<sup>7</sup> Pero amo nochi nanquimatij nijín ten namechiliti: Sequin de namejuan cuac ayamo nantaneltocayaj de Cristo, ijcuacón nanquimohuistiliayaj tatadiosme ica míac tataman tacualis. Huan axcan cuac ocsequin namechuantí xicuacan nojón tacualis tenica nanquinmohuistilijtinemíaj tatadiosme, ijcuacón namejuan nanquicuj. Pero satepan nanmoyolcuejmoloaj que xa nanmotajtacolmagacque ya porín nancuajque ne tacualis tenica quimohuistilijque in tatadiosme.

<sup>8</sup> Huan yec melau que cuali ticmatij que cuac tensá ticuaj, ijcuacón nojón tacualis amo techchihua que cachi tiyolchipauque iixpantzinco Dios. Huan masqui ticuasque nijín tacualis, pero ipa tiyesque tiyolchipauque. Huan masqui amo ticuasque ne tacualis, pero ipa amo timotajtacolcuiltíaj ya. <sup>9</sup> Huan namechilía que cuali xicuacan nojón tacualis. Pero namechilía ximoyectachilican achtopa cuac nancuasque nojón tacualis para ma amo xiquinyolxocolican huan xiquinuetziltican tech in tajtacol ocsequin taneltocani ten amo yec yolmajsitocque tech nintacuautamatilis.

<sup>10</sup> Xiquinitacan ten namechilía, tejua ten cuali tiyolmajsitinemi tech motacuautamatilis. Tacán se tociu taneltocacque ten ayamo yecyolmajsitoc tech itacuautamatilis, tacán yejua no mitzita que tejua timotaliti para titacuas ne campa quinmohuistilía in tatadiosme, ijcuacón

ticyoltilana ne tocníu ma no motaliti para quicuas ne tacualis tenica quinmohuistilijque in tatadiosme. <sup>11</sup> Huan ica nemoyolmajxtilis de motacuautamatilis, tejua ticchihualtía que ne tocníu ten ayamo yolmajsitoc tech nitacuautamatilis, que ma ixpolihui ya. Huan ijcón ne tocníu ticpolosnequi ne tenica Cristo momiquilij para quimaquixtis de nitajtacoluan. <sup>12</sup> Huan como tiquinyolxocolía huan tiquinuetziltía tech in tajtacol ne tocníuhuan ten ayamo yec yolmajsitocque tech nitacuautamatilis, no ijcón tejua timotajtacolmaca iixpantzinco Cristo huan no ticonyolxocolía Cristo Temaquixtijque. <sup>13</sup> Huan melau niqunyolxocolisquía huan niqinuetziltisquía tech in tajtacolnemilis nocnihuan taneltocani como nejua nechitasque que nicuajtoc nojón nacat tenica quimohuistilijque ya in tatadiosme. Ica ya nojón nejua monequi que ma amo queman nicua oc nojón nacat para amo cachi oc niquntepotamijtiyás tech in tajtacol in nenotaneltoaicnihuan.

## 9

*Nican tajtoa de itanahuatil ten cuicatinemi Pablo porín yejua se tatitanil de Cristo*

<sup>1</sup> Huan nejuatzin nicpixtinemi in tanahuatil de Dios huan amo necholyecantinemi in tanahuatil de Moisés porín nejua nitaneltocacque ten yec yolmajsitinemi tech notacuautamatilis. Huan no ojcachí oc nicpixtinemi in tanahuatil queme se itatitanil de Cristo, porín niqitac ya Jesús

Totecotzin. Huan namejuantzitzin namechtaneltoctij de Cristo huan nanmochihuacoj ya nannotaquilohuan de notequiui ica in chichahualis den Totecotzin Cristo. <sup>2</sup> Huan masqui ocsequin taneltocani amo nechpohuaj queme niitatitanil de Cristo, pero namejuantzitzin, quema, nannechpoutinemij queme niitatitanil de Cristo porín namejuan namechtaneltoctij ihuan Totecotzin Cristo. Huan nijín namotacuatamatis quitenexlijtinemi que nejua niitatitanil de Cristo.

<sup>3</sup> Huan sequin taneltocani nechtejteneutinemiáj que nejua amo melau niitatitanil de Cristo. Pero cuac ne tatejtenehuani nechijitoaj, ijcuacón nejua timotajtolpalehuía ijcuín: <sup>4</sup> Nejua melau niitatitanil de Cristo porín nicpixinemi tanahuatil para nicuas huan nitayis nochí ten nechmacasque. <sup>5</sup> Huan nejua no nicpixinemi tanahuatil para nimonamictisquía huan para nicuicatinemis nosihuau taneltocacque, ijcón queme quichiutinemij in ocsequin itatitaniluan de Cristo queme quichiutinemij iicnihuan de Jesús Totecotzin, huan no queme in Pedro quichiutinemi. <sup>6</sup> Xicmatican que nejua huan Bernabé tejuan no ticpixtinemij in tanahuatil ijcón queme in ocsequin itatitaniluan de Cristo de que amo monequi ma timoixpanoltijtiyacan ca totequiui san. Ta, xicmatican que tejuan tipixtinemij tanahuatil que in taneltocani ma techixpanoltijtiyacan tech totequiui de titanojnotztinemij de Cristo. <sup>7</sup> Huan no xicmatican que cuac se soldado yohui tech ne tehuilis de guerra, ijcuacón yejua amo motequipanojtui yejua san. Huan no xicmatican que in tequitique quitoca in uvas. Huan de ompa cuac mochi-



huac ya, ijcuacón yejua quicua den itaquilohuan. Huan no xicmatican que in tajpiani quinpixtine-mij nicuacuejuan huan quitayilijtiyohue in ne leche ten quinpatzquilíaj. <sup>8</sup> Huan nochi nijín ten namechilijtoc amo xicyolnemilican que sayó hualajtoc itech itanemililis se tagat san. Ta, nijín tajtolme ten namechilijtoc no ijcón ijcuiliuto tech in tanahuatil de Moisés. <sup>9</sup> Porín ijcuiliutoc ya tech in Tajcuilolamatzin den tanahuatil de Moisés ten quijtoaya ijcuín: “In cuacuohue ten quitejtelictzatinemi trigo ma cacahuiyojquisa, yejua ne amo xictenpiquican. Ta, como mayana, huelis ma quicuas ne trigo”. Huan nijín quijtoa Totajtzin Dios amo sayó para quintajtohuis ma tacuacan in cuacuejme. <sup>10</sup> Ta, Totajtzin Dios quijtoa nijín para techajsicamatiltis tejuan. Huan nijín nexcuitil den cuacuejme technextilía para se cuali tapalehuilis para tejuan. Porín ne naquen tayuntahuijtinemij huan naquen quitejtelictzajtinemij trigo ma cacahuiyojquisa, nochi nojón ome taman ma tequititinemican ica ne tacuautamatilis que se tonal quiselisque taquilot ten yejuan monequi quiselisque. <sup>11</sup> Huan queme tejuan tamechnojnotztinenque ya huan tictoctinenque ya namoyolijtic in Tajtoltzin de Dios, amo semi xicmoucaitan tajcón tejuan tamechilisque que xitechtequipanocan ica ten namejuan nanquipíaj. <sup>12</sup> Huan como ocsequin tamachtiani quipixtinemij nijín tanahuatil para quiselijtinemisque namotapalehuilis, ijcuacón cachi oc tejuan technamiqui ma no ticselican namotapalehuilis. Pero tejuan amo tictequitiltijtinemique nijín taman tanahuatil de que xinechtequipanojtiyacan. Ta, tejuan cachi

oc timotajyohuiltijihuitze ca nijín totequiu para ma amo ica tictzajtzacuilican in Tajtoltzin de Cristo ten cualcui nemaquixtilis. <sup>13</sup> Porín namejuan cuali nanquimatocque ya que ne tiopan tayecanani judíos ten motequitiltijtinemij tiopanijtic, yejuan nojonques moixpanoltíaj ica ne tetayocolil ten quitemacaj ne tiopanijtic. Huan no ijcón sequin tiopixcame judíos motequitiltijtinemij ne tiopanijtic campa quinmictíaj tapialme tenica quimohuistilíaj Totajtzin Dios. Huan yejuan no moixpanoltíaj ica ne nacat ten tatemactilme ya campa ne altar. <sup>14</sup> Huan no ijcón Totecotzin Cristo tanahuatía que neques ten tanojnotztinemij ica in Tajtoltzin ten cualcui nemaquixtilis, yejuan nojonques monequi ma quinixpanoltijtiyacan in taneltocani campa tanojnotzasque. <sup>15</sup> Pero nejua amo queman nictequitiltijtinemía nijín tanahuatil de que xinechtequipanojtinemican. Huan nión no namechijcuilohuilía nijín amat para que namejuan xinechmacacan tensá tapalehuilis. Porín nejua nicnequisquía ma nimomiquili achtopa que namejuan nannechtequipanosque. Porín queme nannechtequipanosque, ijcón nannechajchihuilisquíaaj nijín noyolpaquilis de que namejuan amo nannechtequipanotocque.

<sup>16</sup> Huan para nejua cuac nitanojnotztinemi ica in Tajtoltzin ten cualcui ne nemaquixtilis, ijcuacón amo nicchiutinemi para ica nimohueyinequis. Ta, nijín nicchiutinemi porín Totajtzin Dios nechnahuatij ma niquinnojtztinemi in talticpacuani. Huan nejua semi niteicneltij porín cuali huelis nicselis ne tatzacuilitis de Dios como amo

nictetapohuía in yancuic Tajtoltzin de Dios ten cualcui ne nemaquixtilis. <sup>17</sup> Porín como nejua nicchiutinemi nijín tequit ica se cuali tayolnejnequilis de nejua, ijcuacón nejua nicseliti se cuali taxtahuil ten nechmactilis Notajtzin Dios. Pero como amo nicchiutinemi ca se cuali tayolnejnequilis, ijcuacón amo nicseliti ne taxtahuil. Pero nijín tequit ipa ijcón monequi nicchihuati porín Notajtzin Dios ijcón nechtequimactij ya. <sup>18</sup> Huan in taxtahuil de notequiu yejua nijín de nicpixinemis yolpaquilis porín nejua nitajnojnottzinemi ica in Tajtoltzin de Dios ten cualcui nemaquixtilis. Huan amo teyica namechtopaluiti que ma xinechixtahuilican de notequiu. Huan masqui nicpixinemi huelilis de namechtopaluis, pero ijcón notanejnequilis de amo namechtopaluis para ijcón nannechixpanoltisque cuac nejua nitanojnottzinemis ica in Tajtoltzin de Dios.

<sup>19</sup> Huan masqui nejua amo nitacohualtequitique de acsá imaco, pero nimochiutinemi queme niyesquía nitacohualtequitique para ijcón cachi oc nihuelis niquintaneltoctis de Cristo ocsequin taca ten tacohualtequitini. <sup>20</sup> Huan no cuac niyetinemi ihuan tagayot ten poutinemij queme judíos, ijcuacón nejua no nimochiutinemi queme niyesquía nijudío. Huan nicchihua nijín taman para ijcón huelis niquintaneltoctis de Cristo ne taca judíos. Huan no nejua nictacamatini in tanahuatil de Moisés ijcón queme ne judíos quitacamatini. Huan nicchihua nijín taman para que ijcón huelis cachi oc niquintaneltoctis ne judíos de Cristo, masqui nejua amo melau

monequi nictacamatinemis nojón tanahuatil de Moisés. <sup>21</sup> Huan no nimochihuati queme niyesquía nitagat ten amo quixmatij in tanahuatil de Moisés. Huan nicchihua nijín taman para que ijcón cachi oc huelis niquintaneltoctis de Cristo neques ten amo quixmatij in tanahuatil de Moisés. Pero xicmatican que ipa nictacamatinemi in tanahuatilme de Dios porín nechyolyecana in tanahuatil de Cristo. <sup>22</sup> Huan no ijcón cuac no ninentinemi ihuan in taneltocani ten amo yecyolmajsitinemij de nintacuautamatilis, ijcuación nejua no nimochihua queme niyesquía amo no niyecyolmajsitinemi de notacuautamatilis. Huan nicchihua nijín taman sayó para ijcón ojcachí oc niquinyectaneltoctis neques ten amo yecyolmajsitinemij de nintacuautamatilis. Huan nimochiutinemi ijcón queme itaneltocalis de cada taman se tagat, para ijcón huelis niquintaneltoctijtiyás huan niquinmaquixtis de nintajtacol de cada taman se tagat. <sup>23</sup> Huan nochi nijín nicchiutinemi sayó ica porín Tajtoltzin de Dios ten cualcui ne nemaquixtilis. Huan para no ijcón nicselijtiyás míac tataman tatiochihualis ten hualeutoc tech ne Tajtoltzin de Dios.

<sup>24</sup> Porín namejuan cuali nanquimatocque ya que cuac ongac se motalolis de ne tatanilis, ijcuación motas que nochi motalojtocque pero sayó sesan tatanis, huan yejua ne quiselis ne tetayocolil. Huan namejuan monequi ximotequitiltijtiyacan masqui ca tajyohuilis para ijcón nanquiselisque netetayocolil de Dios, ijcón queme neques ten motaloaj huan mosioutijtiyohue para

huelis quiselisque ne nemactil de talticpacuani san. <sup>25</sup> Huan neques ten mahuiltiani de tataman ne ahuiltilis, yejuan nojonques motacahualtíaj nochi tataman tanejnequilis de sayó ica quijtacohua itacayo. Huan nojón mahuiltiani ijcón mosioutijtíohue sayó para quitanisque se nemactil de se corona ten tachijchiu de xihuit san ten amo huejcahuas. Ta, ne xihuit niman huaquis. Pero tejuan titaneltocani timotajyohuiltijtiyohue huan timosioutijtiyohue para ijcón ticselesque ne tetayocolil de Dios ten amo queman ixmiquis. <sup>26</sup> Huan nejua cuac nimotajyohuiltijtiu huan nimosioutijtiu para Dios, ijcuacán amo nicchiutinemi de nencajtíc san. Huan amo sayó nenca san nimotajyohuiltijtiu queme se tagat cuac quinequi tatehuis huan sayó ejecaixco san panoa nimahuan. <sup>27</sup> Ta, nejua nictajyohuiltía notacayo huan nicchihualtía notacayo ma nechtacamatiu. Porín como amo nimotajyohuiltisquía para ma nechtacamati notacayo, ijcuacán huelis que Yejuatzin amo nechpohuas que nechnamiqui nicseles neitetayocolil, masqui nejua miacque niquintaneltoctijtihualaya ica in tanojnotzalis de Cristo.

## 10

*Nican Pablo quinnejmachtij in taneltocani ma amo quinmohuistic ne tatadiosme*

<sup>1</sup> Huan axcan nocnihuantzitzin, nicnequi xicmatican que Totajtzin Dios quinpalehuiaya nochi de ne tohuejcautatuan huan quinyecanaya ica ne mohuistic mixti ten Dios quintaliliaya. Huan ica ne mixti Dios quinpanoltij tohuejcautauan

tech ne hueyíat ten monotza chichilat. <sup>2</sup> Huan ne mixti quinyecanaya ne tohuejcautatuan. Huan cuac yejuan panocque itech ne chichilat hueyíat, ijcuacán nochi yejuan mochiuque taahuilme de Dios huan ijcón yejuan moyectencauque de que quitacamatínemisque ne tanahuatijque Moisés. <sup>3</sup> Huan no ijcón ne tohuejcautatuan quicuajtiyajque ne tacualis cuac Totajtzin Dios quinalpampixohuiliaya desde ne eluiyactzinco. <sup>4</sup> Huan no ijcón ne tohuejcautatuan tayitiyaj ne atzin ten Dios quintayocoliaya. Ica ya nojón yejuan tayayaj nojón atzin ten pepexocaya tech ne hueyi tet. Huan ne hueyi tet, Yejuatzin ne in Cristo Temaquixtijque ten quinsehuicatiaya huan quinyolsehuijtiaya tech ninojpan ne tohuejcautatuan. <sup>5</sup> Huan masqui ne tohuejcautatuan tacuayaj huan atiyaj ica ihuelilis de Dios, pero amo cachi miacque quitacamatínemíaj Dios huan amo no quipactiyaj Totajtzin Dios. Ica ya nojón yejuan momiquilijtiyajque tech ne ninojpan campa tayiucan.

<sup>6</sup> Huan nochi nijín ten namechilijtoc axcan, melau ijcón mochihuac para ijcón techyecajsi-canextilía que tejuan ma amo ticyolnejnequican ticchihuasque tensá ten amo cuali chihualis ijcón queme quichiutinenque ne tohuejcautatuan. <sup>7</sup> Ica ya nojón namechilía que amo xiquinmohuistil-ijtinemican oc nojón tatadiosme ijcón queme quichiutinenque sequin de ne tohuejcautatuan. Huan ijcón namechnejmachtía porín ijcuiliutoc tech in Tajtoltzin de Dios ijcuín: “Huan in pueblojuani judíos peuque mosesecosentiliyaj para tat-

acuasque huan tahuanasque. Huan de ompa pehuayaj ahuilnemiáj ihuan ocsequin taca huan sihuame”. <sup>8</sup> Huan no namechnejmachtía nocnihuan que ma amo se ahuilnentinemi ihuan ocsequin namicuani queme quichiutinenque ne tohuejcautatuan. Huan ica porín ninahuilnemilis Dios quintatzacuiltij. Huan yejuan momiquilijque sempoal huan eyi mil tagayot tech se tonal san. <sup>9</sup> Huan amo xicchiutinemican ten amocuali chihualisme sayó para nanquitasque cox melau Dios namechtatzacuiltis. Porín ne tohuejcautatuan ijcón quiyolnemilíayaj. Ica ya nojón Totajtzin Dios quintatzacuiltij ca nijín taman tatzacuiltis cuac quintepiniayaj cohuame. <sup>10</sup> Huan no namechilía ijcuín que amo xiquijitocan Totajtzin Dios de queniu techpalehuijtiu. Porín sequin de ne tohuejcautatuan ijcón quichiuque. Ica ya nojón in ángel de Dios quinmijmictico ica ichicahualis.

<sup>11</sup> Huan nochi nijín impan mochihuac ne tohuejcautatuan huan ijcuiliutoc nochi tech in Tajtoltzin de Dios para technejmachtis de nochi tejuan ten axcan tinentinemij tech nijín tonalme ten tacuitapan tonalme. <sup>12</sup> Huan no namechilía nocnihuan, que naquen moyolmachilía que yejua semi se yec tacuautamatcatagat ya, yejua nojón monequi ma quiyequita niyalis para ma amo huetziti tech in tajtacol. <sup>13</sup> Huan in tajyohuilis ten namejuan nanquijyohuijtiyohue, yejua nojón in mismo tajyohuilis ten no cuicatinemij in ocsequin taneltocani. Pero xitacuautamatiyacan namejuan que Totajtzin Dios ipa quitamichihuati ten ne achtopa ica moyectencahuac ya. Huan cuac Yejuatzin namechtalilijtiyás tajyohuilisme de namo-

tacuautamatis, ijcuación cuali huelis nanquixicojtiyasque. Huan cachi oc namechilía que cuac Dios namechtalilijtiyás nojón tajyohuilisme, ijcuación Yejuatzin no namechmacas huelilis para ma amo ximotajtacolmacatiyacan. Ta, cuali huelis nanquisasque de ne tajyohuilis. Huan ijcón huelis nanquixicojtiyasque de nochi nijín tajyohuilis.

<sup>14</sup> Ica ya nojón namechilía notasojicnihuan, que ximosecocaahuacan huan ximochololtican de ne tatadiosme huan amo xiquinmohuistilijtiyacan oc nojón tatadiosme. <sup>15</sup> Huan namechnojnotza ijcuín porín namejuan nanyolmajsitocque ya tech namotacuautamatis. Ica ya nojón namejuan cuali huelis nanquixejecosque cox cualtía nochi nijín ten namechilijtoc. <sup>16</sup> Huan ijcón cuac tejuan titayij nijín mohuiscatayil den vino tech in santa cena, ijcuación ticmohuiscachihuj.

Huan nijín quiijosnequi que cuac titayij nijín vino, ijcuación ixnestinemi que tejuan tisepanmajsitinemij se huan ocsé ica por ne iesyotzin de Cristo ten quimimiloco cuac Yejuatzin quicuoupampilojque. Huan no ijcón cuac tejuan ticuaj ne mohuiscapantzin tech in santa cena, ijcuación no ticmohuiscachihuj. Huan nijín quiijosnequi que cuac ticuaj nijín pantzin, ijcuación ixnestinemi que melau tejuan tisepanpoutinemij se huan ocsé ica ne inacayo de Cristo Yejuatzin cuac quimictijque huan quicuoupampilojque tech in cruztzin.

<sup>17</sup> Huan masqui tejuan timiacque titaneltocani pero ticsepanmasehuaj nijín mohuiscapantzin ten quitenextijtoc que ongac sayó se temaquixtijque ten monotza Cristo. Huan queme ticsepanmasehuaj nijín mohuiscapantzin, yejua nijín



quijosnequi que tisepanpoutinemij se huan ocsé ihuan Cristo.

<sup>18</sup> Huan namejuan nannocnihuan nantaneltocani xicajsicamatican ne chihualis ten quichiuque in pueblojuani de Israel. Porín pueblojuani de Israel, yejuan nojonques quinmictiayaj tapialme para ica quimohuistiliayaj Totajtzin Dios. Huan nochi neques ten quimasehuayaj ne nacat, yejuan nojonques ixnestinemíaj que sepanpoutinemíaj se huan ocsé ihuan Totajtzin Dios. <sup>19</sup> Huan ica nijín nexcuitil ten namechtalilij ya, amo porín nicnequi niqijos que nijín tatadiosme quipíaj huelilis. Huan ne nacat tenica quimohuistilijque tatadiosme, amo no nicnequi namechilis que ne nacat cachi chipahuac huan que ocsequin nacat. <sup>20</sup> Nicnequi namechnojnotzas de nochi neques ten amo taneltocani de Dios. Huan cuac yejuan quimohuistilíaj ne tatadiosme ica tacualis, ijcuacón yejuan quinmohuistilíaj ne amocuali ejecame huan amo quimohuistilía Totajtzin Dios. Huan nejua namechilía ijcón porín amo nicnequi que namejuan no xipoutinemican ihuan ne amocuali ejecame. <sup>21</sup> Porín xicmatican amo huelis nantayisque ne mohuiscatayilis ten techmaca Totecotzin Cristo huan nimampa no ma xitayican nijín tayil ica quinmohuistilíaj ne amocuali ejecame. Huan amo no huelis nanmotalihue campa ne mesa de Totecotzin Cristo para nanquimasehuasque ne mohuiscapantzin, huan nimampan ma xicmasehuacan ne tacualis tenica quinmohuistilíaj ne amocuali ejecame. Huan amo huelis nanquichihuasque nijín ome taman como melau nanyectacuautaminemij de Cristo.

<sup>22</sup> Huan nicnequi xicmatican que cuac namejuan nanquimohuistilíaj ne tatadiosme, ijcuacón nanquiyolcualantíaj in Totecotzin Jesucristo. Huan, ¿xe tejuan cachi ticpíaj huelilis huan que Yejuatzin? Pues amo melau.

*Nican tajtoa Pablo de queniu ma tiquinpalehuican huan tiquintasojtacan taneltocani*

<sup>23</sup> Huan hueyi melau cuac in taneltocani quijtoaj ijcuín: “Nochi huelis ticchihuaaj ten ticnequisque huan amo aquen huelis techtacahualtis”. Pero nejua namechilía que amo nochi technamiqui ma ticchihuacan. Huan sequin no quijtoaj ijcuín: “Nochi huelis ticchihuasque ten ticnequisque”. Pero nejua namechilía que amo nochi tataman chihualis techyolmajxitis tech totacuaumatilis. <sup>24</sup> Ica ya nojón namechilía que monequi ma tictemocan de queniu huelis tiquinyolmajxititiasque in ocsequin taneltocani huan ma amo tictemocan sayó tapalehuilis para tejuan san.

<sup>25</sup> Huan no namechilía nocnihan, que xicua-can nochi nacat ten nancajsij campa quinamacaj. Huan amo monequi ximatajantinemican oc de can cualcuique ne nacat. Huan ijcón amo ximoyoltehujtinemican de que achá nanmotajta-colmacacque ya como nanquicuaajque ne nacat tenica quimohuistilijque in tatadiosme. <sup>26</sup> Huan amo no monequi ximatajtanican de can huala ne nacat porín nochi in talticpac huan nochi ten ongac nican talticpac, yejua ne nochi ne iaxca Totecotzin Cristo.

<sup>27</sup> Huan ma tiqijtocan que acsá ten amo taneltoaca ihuan Dios huan yejua namechyolehuas xitamajsehuati ichan. Huan como namejuan nanquinequij nanyasque nantamajsehuatihue, ijcuacán xiyacan. Pero xicuacan nochi ten namechuantisque. Huan amo monequi ximatantocan oc de can quicouque in nacat. Huan amo ximoyolmoutican que xa nanmotajtacolmagacque ya ica ne tacualis ten nanquicuajque ya. <sup>28</sup> Huan tacán acsá namechilía que nojón nacat ten nanquicuajque, yejua nojón ica quimohuistilijque in tatadiosme, ijcuacán amo xicuacan para ma amo xicyolxocolican ne naquen ijcón namechilij ya. Huan amo no xicuacan ne nacat para ma amo xicyoltanemilijtinemican que xa nanmotajtacolmagacque ya. Porín xicmatican que in talticpac huan nochi ten ongac talticpac, yejua ne nochi iaxca Totecotzin Jesucristo. <sup>29</sup> Porín nejua namechnojnotztoc de se iyoltanemililis de ne ocsé tagat ten amo quicuas ne tacualis tenica quimohuistilijque in tatadiosme. Huan amo namechnojnotztoc de namoyoltanemililis de namejuan porín namejuan cuali nanuelisque nancuasque ne nacat. Porín cuali nicmati que senme de namejuan nanuelisquíaaj nannechilisque nijín: “Nejua amo nimotacahualtis de que amo nicuas ne nacat sayó porín se tagat san teilijtinemi que ne nacat yejica quimohuistilijque tatadiosme”. <sup>30</sup> Huan no huelis senme de namejuan nanquijtosque nijín: “Amo cualtía que namejuan nannechijitosque cuac nejua nicuas ne nacat tenica quimohuistilijque tatadiosme. Porín nejua ipa nictasojcamachilía ya

Notajtzin Dios de nochi ten nicuaj ya”.

<sup>31</sup> Pero nejua ni Pablo namechilía nocnihuan, que cuac nanquimasehuasque tensá huan cuac nantayisque tensá huan no cuac nanquinequisque nanquichihuasque tenesi namotequi, ijcuacón xicchiutiyacan sayó para ma xicueyicualnextican Totajtzin Dios. <sup>32</sup> Huan nicnequi amo aquen xiquinyolxocolican ne pueblojuani judíos huan amo no xiquinyolxocolican neques ten amo poutinemij judíos. Huan nión no xiquinyolxocolican ne itaneltocacahuan de Totajtzin Dios. <sup>33</sup> Xicchiutinemican namejuan ijcón queme nejua nimofuerzajuitihuitz de niqinpalehuis neques ten nechcaquilíaj. Huan ijcón huelis quipiasque yolsehuilis nochi naquen nechitilíaj nonemilis. Porín nejua amo nictemojtinemi sayó para nejua nimopalehuis san. Ta, nejua nictemojtinemi de queniu niqinpalehuijtinemis ocsequin para ma yejuan no ma quipiacan ne nemaquixtilis de Cristo.

## 11

<sup>1</sup> Huan nicnequi que namejuan no xichipaucanentinemican ijcón queme nejua nichipaucanentinemi. Porín nejua nichipaucanemi ijcón queme Totecotzin Cristo chipaucanemico.

*Nican Pablo tajtoa de queniu ma moyecuiyacan in sihuame taneltocani cuac yejuan mosentilíaj para quimohuistilisque Totajtzin Dios*

<sup>2</sup> Nocnihuantzitzin, nannechueyiyolpaquilismacaj porín namejuan nachipa

nannechelnamictinemij huan no porín nanquitacamatinemij nochi nijín neyolmajxitilisme ten namechmactilijca ya. <sup>3</sup> Pero nejua nicnequi xicajsicamatican nijín tanojnotzalis que in Totajtzin Dios, Yejuatzin quiyecantinemi Cristo. Huan in Cristo Yejuatzin quinyecantinemi itaneltocacahuan. Huan no ijcón mochihuas que in taneltocacque teyoquich, yejua ne quiyecantinemi isihuau. <sup>4</sup> Huan no namechilía que tacán se tocniu mocuapiqui cuac motatatautilía ihuan Cristo, ijcuacón yejua mopinaucatalía. Huan no ijcón tacán se tocniu mocuapiqui cuac pehua quinnojnotza ica ne tanahuatil ten quimactilij ya Dios, ijcuacón yejua mopinaucatalía. <sup>5</sup> Huan no namechilía que tacán se sihuat taneltocacque amo mocuapiqui cuac motatatautilis ihuan Dios, ijcuacón yejua mopinaucatalía. Huan no tacán se sihuat taneltocacque amo mocuapiqui cuac pehua quinnojnotza in taneltocani ica ne tanahuatilme ten quimactilij ya Dios, ijcuacón no yejua mopinaucatalía. Huan ijcón queme mopinautía se sihuat taneltocacque cuac amo mocuapiqui, no ijcón mopinautía cuac moalaxcuatequis in sihuat. <sup>6</sup> Huan tacán se sihuat taneltocacque amo mocuapiqui, ijcuacón cachi cuali ma moalaxcuatequis sepa san. Porín tejuan tiquixejecoaj que mohueyipinautía se sihuat taneltocacque cuac moalaxcuatequis oso cuac mocuatequis huan quicahuas sayó tzictzin itzon. Ica ya nojón monequi ma mocuapiqui in sihuat. <sup>7</sup> Huan in tagat taneltocacque monequi ma amo mocuapiqui porín yejua tamatinemi

ijcón queme Totajtzin Dios tamatinemi. Huan no ma amo mocuapiqui in tagat porín yejua cuicatinemi huan quitenextijtjinemi icualtziyo de Dios. Pero in sihuat monequi ma mocuapiqui porín yejua quipixtinemi huan quitenextijtjinemij ihuelilis den tagat. <sup>8</sup> Porín xicmatican que cuac Totajtzin Dios quichijchihuac in tagat, ijcuacón amo quicuic imajsica in sihuat para quichijchihuas in tagat. Ta, Totajtzin Dios quicuic imajsica in tagat para ijcón quichijchihuas in sihuat. <sup>9</sup> Huan no xicmatican, nocnihan, que Totajtzin Dios quichijchihuac in sihuat para quipalehuis in tagat. Huan Totajtzin Dios amo quichijchihuac in tagat para quipalehuis in sihuat. <sup>10</sup> Ica ya nojón in sihuat monequi ma mocuapictinemi ica ihuelilis de iyoquich para ijcón ixnestinemis que yejua quitacamatiniemi iyoquich. Huan ijcón monequi quichiutinemis in sihuatzin para ma amo quinyolxocolis in ángeles itequiticahuan Dios. <sup>11</sup> Nocnihan, cuac tejuan tipoutinemij ihuan Totecotzin, ijcuacón in tagat mosenpalehuía ihuan in sihuat. Huan no ijcón in sihuat mosenpalehuía ihuan in tagat, huan amo xeluitinemij. <sup>12</sup> Huan nochí nijín ten namechilijtoc se hueyi melau. Porín in sihuat Dios quichijchihuac ica por in tagat. Huan no hueyi melau que in tagat yoliqui de se sihuat. Pero nochí nijín ome taman mochiutoc porín Totajtzin Dios ijcón quimonequiltía. <sup>13</sup> Nocnihan, nicnequi que namejuan cuali xicsenixejecocan nijín tamachilis. ¿Xe cualtías que in sihuat cuac motatatautilis ihuan Dios ma amo mocuapiqui?

Pues, ni quixejecoa de que amo cualtías. <sup>14</sup> Huan nochi in talticpacuani cuali quimatinemij que in tagat mopinaucamati cuac yejua tzonueyac yesqui. <sup>15</sup> Huan nochi in talticpacuani no cuali quimatinemij que cuac se sihuat tzonueyac, ijcuacán itzon quicualnextijtinemi nesihuat. Huan nijín itzon ica cuapictinemi ma ijcón cuicatinemi porín Dios quitiochihuac in sihuat que yejua tzonueyac yesqui. <sup>16</sup> Pero tacán acsá tocniu taneltocacque quinequi quixnamiquis nijín notanojnotzalis, ijcuacán yejua ne monequi ma quimati que amo teyi ongac ocsé tanahuatil totehcacopaca. Huan amo no ongac ocsé taman tanahuatil campa mosentilíaj in ocsequin taneltocani para quimohuistilisque Dios.

*Nican Pablo quiytoa que in taneltocani de Corinto amo quiyecchiuayaj in mohuiscatacualis de Totecotzin*

<sup>17</sup> Pero amo huelis namechpaquilismacas ica nijín noamatajcuilol de notanextililis. Porín nesi nicmati que cuac namejuan nanmosepansentilíaj para nanquimohuistilisque Dios, ijcuacán amo nanmosepanpalehuíaj. Ta, sayó nanmocualancaxejxeloaj. <sup>18</sup> Huan ijcón namechilía porín nechmatiltijque ya que namejuan cuac nanmosentilíaj para nanquisepancuasque ne mohuiscatacualis den Totecotzin Cristo, ijcuacán namejuan nanpehuaj nanmocualancaxeloaj. Huan nijín tepitzin san nicneltoca que melau ijcón mochiutoc queme nechiluijque. <sup>19</sup> Huan ni quixejecoa que ipa ijcón mochihuas que nanmocualancaxejxelosque

seseco para ijcón ixnesis aconime cachi in yec yolmajsitocque tech nintacuaumatilis ihuan Cristo. <sup>20</sup> Huan cuac ijcón namejuan nanpehuaj nanmocualancaxejxelo, ijcuacón amo melau nanquisepancuatij ne mohuiscatacualis den Totecotzin Cristo. <sup>21</sup> Huan ijcón namechilía porín nechtapohuijque ya que cuac nanmosentilíaj para nantamasehuasque, ijcuacón cada senme de namejuan nanmoachtohuilíaj huan nanpehuaj nanmotamacaj namejuan san. Huan ocsequin mocahuaj mayantocque huan ocsequin hasta mohueyihuintíaj. <sup>22</sup> Huan, ¿queyé ijcón nanquichihuaj? Porín nicmati que namejuan nanquipíaj namochanuan campa huelis nantacuasque huan nantayisque. Pues ompa namochanuan xitacuacan huan xitayican. Porín cuac nanmosentilíaj huan elihuis nantamasehuaj, ijcuacón nanquinmohuispoloaj in ocsequin taneltocani. Huan no nanquinpinautíaj ne naquen amo teyi quipíaj toni quimasehuasque. Huan axcan, ¿toni nanmoyolilíaj que namachilis? ¿Xe nanmolíaj que namechpaquilismacati como ijcón nanquichiutinemij? Pero xicmatican que amo huelis namechpaquilismacati.

*Nican Pablo tajtoa de in mohuiscatacualis den Totecotzin Jesucristo*

*(Mt. 26.26-29; Mr. 14.22-25; Lc. 22.14-20)*

<sup>23</sup> Porín nochi nijín tamachtilis ten nejua namechnextilía, nochi nijín nicselij ya itencopaca de Totecotzin Jesucristo. Huan nijín nochi mochihuac tech ne yohual cuac quitemactijque Jesús inmaco in tayecanani judíos



para quimictijque. Huan tech ne tajyohuac Totecotzin Jesucristo momaaquij pantzin. <sup>24</sup> Huan cuac quitasoicamachilij ya Totajtzin Dios, ijcuacón Cristo quinxejxelohuilij in pan imomachtijcahuan huan quiniliaya ijcuín: “Xicuacan nijín pantzin porín yejua nonacayo ten quinextía que nimomiquiliti ya por namoixpatca. Huan nochi nijín xicchihuacan sayó para ica nannechelnamictisque Nejuatzin”. <sup>25</sup> Huan no ijcón quichihuac Jesús que cuac quitamicuajque ya ne pantzin, ijcuacón Yejuatzin momaaquij ne tayil huan quiniliaya imomachtijcahuan ijcuín: “Huan nijín tayil yejica ixnesi que nimoyectencahuac ya que nimomiquiliti huan nicmimilos noesyotzin para huelis Dios namechtapojpoluis de namotajtacoluan. Huan nijín tayil cada vez cuac nantayisque, ijcuacón sayó ica xinechelnamictinemican”. <sup>26</sup> Huan ijcón cada tonal cuac nanquicuasque nijín pantzin huan nantayisque nijín tayil, ijcuacón cachi oc namejuan nanquitenextilijtinemisque que Yejuatzin momiquilico nican talticpac. Huan ijcón nanquichiutiyasque hasta in tonal cuac mohualuicas Cristo.

*Nican Pablo quinyecnextilij queniu monequi se quimasehuas ne mohuiscatacualis den Totecotzin*

<sup>27</sup> Huan ijcón nejua namechilía que aquen yesqui quimajsehuas nojón pantzin huan tayis nojón tayil de Totecotzin huan como amo quichihua ica ne yolchipahualis, ijcuacón yejua ne motajtacolmaca. Huan ijcón quimohuispoloa ya ne inacayo in Cristo huan no quimohuispoloa ne iesy-

otzin de Cristo. <sup>28</sup> Ica nojón namechnejmachtía que cada taneltocacque monequi ma moyoltatemoli xa ongac tajtacol oc iyolijtic. Huan como amo cajsí tajtacol oc, ijcuación cuali ma quicuati ne pantzin huan ya ne tayil. <sup>29</sup> Huan como se tocníu taneltocacque quicua huan tayi huan amo moyoltatemolía, yejua ne quimohuispoloa Cristo inacayo ten Yejuatzin quitemactij tech in cruz. Huan ijcón ne tocníu cachi oc mocuilía se hueyi tatzacuultilis porín quicuj huan tayic se mohuis-catacualis huan amo yolchipahuac. <sup>30</sup> Huan como nanquicuj nijín pantzin huan nantayij nojón tayil huan amo nanyolchipaucanemij, ica ya nojón miacque de namejuan nancocolispeutiohue huan miacque namejuan nancocoliscacuetahuij huan sequín de namejuan momiquilijque ya. <sup>31</sup> Pero como tejuan timoyecyoltatemolíaj huan amo tictaatíaj totajtacol, ijcuación Totecotzin amo monequi techixcomacas oc. <sup>32</sup> Pero Totecotzin Cristo techixcomacas cuac quitas que tejuan amo tichipaucanentinemij. Huan Yejuatzin ijcón tech-tatzacuultis para ma amo topan ejcos ne hueyi tatzacuultilis de Dios ten huetziquiu inpan in talticpacuani ten amo taneltocani.

<sup>33</sup> Huan ijcón nocnihuan, cuac nanmosentilisque para nanquisepancuasque in mohuis-catacualis de Totecotzin, ijcuación ximochiaca se huan ocsé para ijcón huelis nanquisepancuasque ne mohuis-catacualis de Totecotzin. <sup>34</sup> Huan como acsá se tocníu mayanatiu, yejua ne ma achto tacua ichan. Huan como namejuan nanquisepanmasehuasque ne mohuis-catacualis ica yolchipahuualis, ijcuación Yejuatzin amo monequi namechtatza-

cuiltis. Huan yejua san nijín ten namechilía. Pero ocsequin ohuijcyot nicyectalitiu oc hasta in tonal cuac niyás namechitatu.

## 12

*Nican Pablo tajtoa de in huelilisme ten in Yecticatzin Espíritu techmajmactilijtoc*

<sup>1</sup> Nocnihuan, ongac ocsequin tamachtilis huan nijín nicnequi xicmatican de queniu in Yecticatzin Espíritu techmajmactilía in huelilisme. <sup>2</sup> Namejuan cuali nanquimatij que cuac ayamo nantaneltocayaj de Cristo, ijcuacón nanmotecahuiliayaj ma namechyecanacan ne tatadiosme ten sayó ijticacauticque. <sup>3</sup> Ica ya nojón nicnequi que axcan xicmatican que como acsá tajtojtinemis ica ihuelilis den Yecticatzin Espíritu, yejua ne amo huelis quiijos ijcuín: “Ma tatelchihual in Jesús”. Huan no xicmatican que amo aquen huelis quiijos nijín tajtol: “Jesús Yejuatzin Totecotzin”, como yejua amo tajtojtinemi ica ihuelilis den Yecticatzin Espíritu.

<sup>4</sup> Pero nocnihuan no ongacque míac tataman huelilisme ten huelis quiselisque in taneltocani, pero nijín huelilis sayó in Yecticatzin Espíritu techmajmactilía. <sup>5</sup> Huan ongacque míac tataman de queniu timotequitilisque. Pero sayó Totecotzin Cristo techtequimajmactía. <sup>6</sup> Huan no ongacque míac tataman de queniu tequititinemis in Yecticatzin Espíritu; pero sayó Totajtzin Dios quitemaca in chichahualis para cada se itaneltocacahuan. <sup>7</sup> Huan Totajtzin Dios quinmaca cada se itaneltocacau se huelilis tenica Dios quinmachililtía que

in Yecticatzin Espíritu yetica ninyolijtic ya. Huan nijín huelilis ten ticseháaj, yejua ne tictequitiltinjemij intzalan in taneltocani para ica timosepanpalehuijtinemij. <sup>8</sup> Huan ica chicahualis den Yecticatzin Espíritu, Totajtzin Dios quinmaca sequin taneltocani in huelilis para tanojnotztinemi huan quinajsicamatiltía in tocnihuan den Tamachtilis ten quinpoloa. Huan no ica in chicahualis de Yecticatzin Espíritu, Totajtzin Dios quinmaca ocsequin taneltocani in huelilis para tanojnotztinemi ica hueyi cuatamatilis. <sup>9</sup> Huan sequin taneltocani quiselíaj in huelilis de hueyi tacuautamatilis ica in chicahualis den Yecticatzin Espíritu. Huan ocsequin taneltocani quiselíaj tataman huelilisme para quinpaqtisque in cocoyani ica in chicahualis de Yecticatzin Espíritu. <sup>10</sup> Huan sequin taneltocani quiselíaj de Dios in huelilis para quichiutinemisque mohuiscatequime. Huan sequin taneltocani quiselíaj de Dios in huelilis para tanojnotztinemi ica ne tanahuatil ten quinmactilij ya Dios. Huan Totajtzin Dios quintayocolía sequin taneltocani in huelilis para cajsicamatiquihue catiyejua in ejecat ten Yecticatzin huan catiyejua in amocuali ejecame. Huan no Totajtzin Dios quintayocolía sequin taneltocani ne huelilis para tajtos ica ocsé tataman tajtolis. Huan ocsequin taneltocani quiselíaj de Dios in huelilis para quinmejmelaहुलisque toni quijtosnequi neques ten tajtoaj ica ocsé taman tajtolis. <sup>11</sup> Huan sayó Yejuatzin Espíritu quichiutinemij nochí nijín tequime. Huan sayó Yejuatzin quinmajmactinemi in huelilisme cada se tocníu taneltocani ijcón queme Yejuatzin quimonequiltía.

*Nican Pablo tajtoa de queniu nochi tejuan tipou-  
tinemij sayó ihuan Cristo*

<sup>12</sup> Huan Totecotzin Cristo Yejuatzin queme yesquía se tacayot ten quipía míac omitzitzin. Huan masqui ongac míac tataman omitzitzin, pero nochi nijín senpoutoc huan momajxitía sayó se tacayot. <sup>13</sup> Huan tejuan masqui tijudíos oso tigriegos, huan masqui titacohualtequitini oso amo titacohualtequitini, pero nochi tejuan cuac techahuijque, ijcuacón in Yecticatzin Espíritu techsenolochoj ma tisenpanpohuican ihuan Cristo. Huan tejuan masqui timiacque tisenpohuij ihuan Cristo ijcón queme ne omitzitzin senpohuij itech se tacayot san. Huan sayó in Yecticatzin Espíritu techyolpexontij tinochi huan techyolsehuíaj ica ichicahualis.

<sup>14</sup> Huan cuali xicmatican que se tacayot quipía míac omitzitzin, huan amo sayó se taman san. <sup>15</sup> Huan amo huelis tometz mosecocaahuas den totacayo como yejua quiijosquía ijcuín: “Como nejua amo nimayit, ica ya nojón amo nipohui ihuan nijín tacayot”. <sup>16</sup> Huan amo no hueli tonacayo quiijosquía ijcuín: “Como nejua amo niixtololo, ica ya nojón amo nipohui ihuan nijín tacayot”. <sup>17</sup> Huan tacán nochi toomiyohuan tequitisquíaj queme tequitij toixtololohuan, pues amo huelis titacaquisquíaj. Huan no tajcón nochi toomiyohuan tequitisquía queme tequitij tonacasuan, pues amo no huelis titajnecuisquíaj. <sup>18</sup> Pero Totajtzin Dios quisasaloj cada omitzin tech totacayo ijcón queme Yejuatzin quimonequiltij. <sup>19</sup> Huan tajcón nochi toomiyohuan tequitisquíaj ica se tequit san, ijcuacón amo huelisquía majsitos tota-

cayo. <sup>20</sup> Huan masqui tejuan ticpíaj míac tataman omitzitzin pero nochi nijín momajmaxitía para mochihuas sayó se totacayo.

<sup>21</sup> Huan toixtololo amo huelis quilis tomay ijcuín: “Tejua mayit, amo semi timitznequij xiyeto tohuan”. Huan notzontecon amo no huelis quilis tometzuan ijcuín: “Tejua metzti, amo semi timitznequij xiyeto tohuan”. <sup>22</sup> Huan no xicmatican que tech totacayo yetocque sequin toomiyohuan ten ixnesij que cachi amo quipíaj chicahualis. Pero yejuan nojonques cachi oc monequi ma majsitinemican para ijcón quichicahualtía totacayo. <sup>23</sup> Huan no tech totacayo yetocque ocsequin omitzitzin ten amo semi ticmohuiscaipíaj. Pero yejuan nojón cachi oc tictaquentíaj ca cuali. Huan no tech totacayo yetocque ocsequin omitzitzin ten ticpohuaj que ma amo monextijtjinemican. Huan yejuan nojonques tiquintaatijtjinemij. <sup>24</sup> Pero tech totacayo amo tiquintaatijtjinemij nojón toomiyohuan ten cachi cualtzin monextijtjinemij. Huan Totajtzin Dios ijcón quisasaloa in omitzitzin de totacayo. Huan nojón omitzitzin ten mota amo semi hueyi nitequiu, yejuan nojonques ojcachi oc ticmohuiscaixtinemij. <sup>25</sup> Huan Totajtzin Dios quisasaloa totacayo para ma amo se toomiyo mohueyinequi huan quisencahua in ocsequin iomicnihuan. Ta, Totajtzin Dios quichihuac que cada se toomiyohuan ma mosenquitzquijtcan huan ma mosepanpalehuican. <sup>26</sup> Huan Totajtzin Dios quisasaloa totacayo que cuac se toomiyotzin moxocolis, ijcuación nochi in ocsequin toomiyohuan toneucayetosque. Huan no Totajtzin Dios

quichihuac que cuac se toomiyotzin ticmohuiscapixtinemij porín cuali tequititinemi, ijcuacón nochi in ocsequin toomiyotzitzin ihuan mopactíaj. Huan no ijcón tejuan tiitaneltocacahuan de Cristo, tisenpanpoutinemij ihuan Cristo huan timosenquitzquijtocque tiseapanpoutinemij ihuan Cristo huan timosenquitzquijtocque para timosepanpalehuijtiyasque.

<sup>27</sup> Huan nochi namejuan nocnihuan, nansenpoutinemij ihuan Cristo huan no cada senme de namejuan namochihuacoj queme yesquía nanitacayohuan de Cristo. <sup>28</sup> Ica ya nojón Totajtzin Dios quintequimajmactij ya in tocnihuan taneltocani ica huejueyi tequit. In Totajtzin Dios achto quintequimajmactij sequin taneltocani ma yejuan yesque itatitaniluan de Cristo. Huan nimampa Totajtzin Dios quintequimajmactij sequin taneltocani para ma tanojnotztinemican ica tanahuatilme ten Dios quinmactilijtiu ya. Huan ica eyi taman Dios quintequimajmactij sequin taneltocani para ma tamachtijtinemican ica in Tajtoltzin de Dios. Huan no ocsequin taneltocani Dios quintequimajmactij para ijcón huelis quichiutinemisque mohuiscatequime. Huan no ocsequin taneltocani Totajtzin Dios quintequinmajmactij para tapajtijtinemisque. Huan no Dios quintequimajmactij sequin tocnihuan para tapalehuijtinemisque. Huan no Totajtzin Dios quintequimajmactij sequin taneltocani ma tayecantinemican intzalan in taneltocani. Huan ocsequin Dios quintequimajmactij ma quipiacan ne huelilis para tajtos ica ocsé tataman tajtolis. <sup>29</sup> Huan amo nochi in taneltocani tocnihuan yesque itati-

taniluan de Cristo. Huan amo nochi tanojnotzaj ica tanahuatilme ten Dios quinmactilía. Huan amo no nochi yesque tamachtiani. Huan amo no nochi huelis quichiutinemij mohuiscatequime. <sup>30</sup> Huan amo no nochi in taneltocani quipiasque tataman huelilisme para tapajtisque. Huan amo no nochi quipiasque huelilis para tajtosque ica ocsé tataman tajtolis. Huan amo no nochi tocnihuan quipixtinemij huelilis de quinmejmela huilisque in tocnihuan de toni quiptosnequi ne ocsé tataman tajtolis. <sup>31</sup> Huan semi monequi ximofuerzajuican de xictajtanilican Totajtzin Dios ma namechmacti ne huelilisme ten cachi tepalehuía. Pero nejua axcan namechnextiliti se taman tamachilis ten cachi cualtzin.

## 13

### *Nican Pablo tajtoa de ne tetasojtalis de Dios*

<sup>1</sup> Huan tacán nejua nitajtoa ica tajtolme den taca san, oso no nitajtosquía queme in ángeles tajtoaj huan como amo nicpixtinemi tetasojtalis, ijcuación notajtolis mocaquis que se cuetax tambor ten sayó cocomoca oso mocaquis queme se tepos tzitzilica ten amo teyi cualtía. <sup>2</sup> Huan tacán nejua niqinnojnnotztinemi in taneltocani ica ne tanahuatiltitzin ten Dios nechmactilía; huan no tacán cuali nicmatinemi nochi in ichtacata-machilisme de Dios, huan como amo nicpixtinemi tetasojtalis, ijcuación nejua amo teyica nicualtía. Huan tacán no nicmati nochi tamachilis ten ongac huan como amo nicpía tetasojtalis, ijcuación nejua amo no teyica nicualtía. Huan tacán nicpixtinemi ne hueyi ajsica tacuautamatilis tenica huelis



quinajchihuaaj tepeme huan como amo nicpía tetasojtalis, ijcuacón nejua amo teyi nicualtía. <sup>3</sup> Huan tacán nejua niquinxejxelohuilía in pobres nochi noricojyo huan como amo nicpía tetasojtalis, ijcuacón nochi nencajti san ten nicchiutinemis. Huan tacán no nejua nimotemactía ma nechmictican huan ma quichijchinocan notacayo porín notacuautamatilis huan como amo nicpía tetasotalis, ijcón nochi nenca san ten nicchihua.

<sup>4</sup> Ne naquen quipixtinemi tetasojtalis de Dios, yejua ne yolyemanic huan quixicoa tajyohuilis. Porín ne naquen tetasojtatinemi, yejua ne quipía teicnelilis huan amo no quiyolmachilía nexijcolot. Huan ne naquen tetasojtatinemi, yejua ne amo mohueyinectinemi huan amo no mohueyimatiniemi. <sup>5</sup> Huan ne naquen tetasojtatinemi, yejua ne amo quinpinautía ica nitajtoluan huan amo no quinemilijtinemi sayó ten niaxca. Huan ne naquen tetasojtatinemi, yejua ne amo moyolcualantijtinemi huan amo no quielnamictinemi tetajtacoluan. <sup>6</sup> Huan ne naquen tetasojtatinemi, yejua ne amo ica paqui ne naquen motajtacolmaca. Huan ne naquen tetasojtatinemi, yejua ne sayó moyolpactijtinemi ica in yec melahuac Tajtoltzin de Dios. <sup>7</sup> Huan ne naquen tetasojtatinemi, yejua ne quixicojtiu nochi míac tataman tajyohuilisme. Huan ne naquen tetasojtatinemi, yejua ne amo quicactinemi xolopijyot san. Ta, quineltoctatinemi sayó ten cuali. Huan ne naquen tetasojtatinemi, yejua ne nachipa quiyolicachixtinemi Dios itanejnequilis, huan nachipa quijyohuijtinemi tataman ohuijcyome.

<sup>8</sup> Huan in tetasojtalis, yejua ne amo queman

tamis. Pero ejcos in tonal cuac amo monequis oc ne tanahuatilme ten ticselíaj de Dios. Huan no hualas in tonal cuac amo se tajtoltinemis oc ica ocsé tataman tajtolis. Huan no motalis in tonal cuac nochi tataman tamachilisme tajtamis ya. Pero in tetasojtalis, yejua ne amo queman tamis. <sup>9</sup> Huan tejuan ticajsicamatij sequi san tamachilis de Dios huan no sayó ica tepitzin san ticselijtine-mij tanahuatil ten Dios techmactilía para tiquin-nojnotztinemi ica in Tajtoltzin de Dios. <sup>10</sup> Pero ne tonal cuac nochi ticajsicaixmatisque in tamachilis de Dios, ijcuacón nochi in tejtepititzin ten ticmatinemíaj nochi nojón pojpolihuis san.

<sup>11</sup> Huan cuac nejua nipilioc nicatca, ijcuacón nitajtojtinemía queme se pili. Huan no nitane-miliaya sayó queme se pili. Huan no nitaxeje-coaya sayó queme se pili. Pero cuac niyolma-jsic ya queme se cuatamatcatagat, ijcuacón nicau-tiyá nochi ne tamachilisme den cuac nipili oc nicchiutinemía. <sup>12</sup> Ica ya nojón axcan tepitzin san ticyeajcaixmatij in tamachilisme de Dios, ijcón queme se tagat ten amo moyequixitac ica ne tescat ten itztiziquiltic. Pero tech ne tonal ten ejcos, ijcuacón timoixitasque ihuan Totajtzin Dios. Huan axcan sayó tejtepititzin san nicajsi-camati in Tajtoltzin de Dios. Pero tech ne tonal ten ejcotoc, ijcuacón nicyeajcaixmatis nochi itamachilis de Dios ijcón queme Totajtzin Dios nechyecajcaixmatinemi nejua. <sup>13</sup> Huan axcan namechilía que ma titacuautamatiyacan huan ma ticyolicachiacan huan ma titetasojtatiyacan. Huan nijín eyi taman tamachilis amo queman

tajtamitiu. Pero in tamachilis ten cachi hueyi, yejua nijín in tetasojtalis.

## 14

*Nican Pablo tajtoa de in huelilis para se tajtoltinemis ica ocsé taman tajtolis*

<sup>1</sup> Nocnihuan, melau namejuan ya ma xicpixtiyacan ne tetasojtalis huan no cachi oc xicontajtanilican Totajtzin Dios para ma Yejuatzin namechmactilis de tataman huelilisme den Yecticatzin Espíritu. Pero no cachi oc xicontajtanilican ne huelilis para queniu huelis nantanojnotztinismisque ica tanahuatilme ten Dios namechualmacatoc mosta mosta. <sup>2</sup> Porín ne tocniu taneltocacque cuac tajtojtos ica ocsé taman tajtolis, ijcuacón yejua ne monojnotztos ihuan Totajtzin Dios huan amo ihuan in tagayot. Huan amo aquen cajsicamatilisque ne tocniu porín yejua tajtojtoc ica ne ichtacatamachilisme de Dios ica ihuelilis ten Yecticatzin Espíritu. <sup>3</sup> Huan ne tocniu taneltocacque ten tanojnotza ica ne tanahuatilme ten Dios quihualmactilijtoc, yejua nojón cachi oc quinyolmajxitis in taneltocani huan no quinmachililtis in taneltocani que monequi ma tatacamatican huan no quinyolsehuijtinemis in taneltocani. <sup>4</sup> Huan ne tocniu taneltocacque ten tajtojtos ica ocsé taman tajtolis, yejua ne cachi oc moyolmajxitijtoc yejua san. Pero ne naquen tanojnotza ica ne tanahuatilme ten Dios cualmactilijtoc, yejua ne cachi oc quinyolmajxitijtiu in tocnihuan taneltocani cuac yejuan mosepansentilíaj para quimohuistilisque Dios.

<sup>5</sup> Huan nejua ni Pablo nicnequía majcán nochi namejuan nanquipiasque ne huelilis para nantajtosque ica ocsé taman tajtolis. Pero cachi oc nicnequisquía xicpiacan huelilis para queniu cachi oc nantanojnotztinemisque ica ne tanahuatilme ten Dios namechualmactilijtoc mosta mosta. Huan ne naquen tanojnotza ica tanahuatil de Dios, yejua ne cachi quipía huelilis huan que ne tocniu ten tajtoa ica ocsé tajtolis. Pero cuali se quichihuas se tajtojtos ica ocsé taman tajtolis como yetoc se tocniu naquen no quipía huelilis para queniu quinmejmela huilis in ocsequin taneltocani de toni quijtosnequi ne ocsé taman tajtolis. Huan como ijcón se quichihuas, ijcuacón cachi oc moyolmajxitisque nochi in tocnihuan taneltocani.

<sup>6</sup> Notasojicnihuan, tacán nejua niyás namechcalpanotiu, huan ma namechnojnotza ica ne ocsé taman tajtolis, ijcuacón amo teyi tapalehuilis nanquiselisque namejuan tech namotacuautamatilis. Pero melau nanquipiasque hueyi tapalehuilis como nejua namechnojnotza ica tensá ichtacatamachilis ten sayó Dios quipixtica. Huan no hueyi tapalehuilis nanquipiasque como nejua namechnojnotza ica ne ichtacatamachilisme de Dios. Huan no hueyi tapalehuilis nanquipiasque como namechnojnotza ica ne tanahuatilme ten Dios nechualmactilijtoc. Huan no hueyi tapalehuilis nanquipiasque como namechnojnotza ica nochi tamachilis ten Dios nechnextilij ya.

<sup>7</sup> Huan namejuan cuali nanquixmatij nojón tapitzme huan nojón arpatatzotzon que yejuan amo yoltinemij queme taca. Huan cuac se quint-

zotzona huan amo se quipatilía ca nejmach in caquistilis den tatzotzon, ijcuacán amo se quimatis de toni mochihuati. <sup>8</sup> Huan in tapitz ten quiliáj trompeta como amo quiyecpitzaj, ijcuacán amo aquen huelis moyectatalisque para motehuisque tech nojón ne tehulis de guerra. <sup>9</sup> Huan no ijcón mochihua cuac namejuan nanmosentilíaj para nanquimohuistilisque Dios. Huan cuac acsá namechnojnotza ica ne ocsé tataman tajtolis, huan amo namechnojnotza ica tajtolme ten nancajsicamatisque, ijcuacán ¿aconi huelis cajsicamatis? Pues amo aquen cajsicamatis porín majyá tanojnotztoc ejecaixco san. <sup>10</sup> Porín hueyi melau que ongac míac tataman tajtolme intzalan in talticpacuani. Huan no hueyi melau que cada se tataman tajtolis cuica tamachilisme. <sup>11</sup> Porín tacán nejua amo nicajsicamati cuac pehua nechnojnotza ica ocsé taman tajtolisme, ijcuacán nejua nipohuiquiu iixpantzinco ne tanojnotzque queme yesquía nejua nianaltecacoyot. Huan yejua no mochihuaqui noixpan queme yesquía no se analtecacoyot. <sup>12</sup> Ica ya nojón cuali queme nanquiyolnemilijtinemij porín nanquiyolnejnectinemij de nanquipiasque nojón tataman huelilisme den Yecaticatzin Espíritu. Pero cachi oc namechilía monequi xictemocan nojón huelilisme tenica huelis nanquinyolmajxitijtiyasque in ocsequin tocnihuan taneltocani.

<sup>13</sup> Cuac se tocniu taneltocacque tajtoa ica ocsé taman tajtolis, ijcuacán yejua monequi ma quitajtaniliti Totajtzin Dios que Yejuatzin ma quimactili se acsá tocniu in huelilis para quinmejmelaquilis in tacaquini toni quiijosnequi ne ocsé taman taj-

tolis. <sup>14</sup> Huan cuac nejua nimotatautilía ica ocsé taman tajtolis, ijcuación nimotatautilijtoc ica notalnamiqulis san. Pero amo nicajsicamati tonica nitajtojtoc ica notamachilis. <sup>15</sup> Huan, ¿toni monequi ma nicchihuati? Pues monequi que cuac nimotatautilis, ijcuación ma nimotatautili ica notalnamiqulis huan no monequi ma nimotatautili ica notamachilis para ijción huelis nicajsicamatis. Huan no cuac nejua nicantaros, ijcuación monequi nicantaros ica no talnamiqulis. Huan no monequi nicantaros ica notamachilis para ijción huelis nicajsicamatis.

<sup>16</sup> Huan cuac tejua titajtojtos ica ocsé taman tajtolis, ijcuación tictasojcamachilijtoc Totajtzin Dios sayó ica motalnamiqulis. Huan tacán mitzcac-toc se taneltocacque ten amo yec yolmajsitoc, ijcuación yejua ne amo huelis mohuan mosentatatautilis de motasojcamachilis porín ne tocniumo cajsicamatis. <sup>17</sup> Huan cuac tejua titajtojtos ica ne ocsé taman tajtolis, ijcuación cuali huelis tictasojcamachilijtos Totajtzin Dios. Pero amo teyica tiquinyolmajxitía den nintacuatamatilis ne tocnihuan taneltocani ten amo cajsicamatij ne ocsé taman tajtolis. <sup>18</sup> Huan nejua nicueyitasojcamachilijtoc Notajtzin Dios porín hueli nitajtoa ica ne ocsé taman tajtolis. Huan nijín nicchiutinemi cachi oc huan que nochi namejuan. <sup>19</sup> Pero cuac mosentilíaj in tocnihuan taneltocani, ijcuación nejua cachi oc nicuelita niquninojnotzas sayó ica macuil tajtolme ten melau yejuan quiyecajsicamatisque para ma cachi oc yejuan huelis quinmachtijtinemisque ocsequin tacaquini. Huan nejua cachi oc nicuelita niqun-

nojnnotzas in taneltocani ica nijín macuil tajtolme huan que niquinnojnnotzasquía ica májtacti mil tajtolme de ne ocsé taman ten amo cajsicamatij in tacaquini. <sup>20</sup> Nocnihuantzitzin, amo nicnequi xiyoltanemilijtinemican queme yesquía nanconeme de namotamachilis. Ta, nicnequi xiyoltanemilijtinemican ca cuali huan xiyolmajsitocan de namotacuatamatilis. Sayó nicnequi xinentinemican queme ne coneme porín yejuan amo yoltanemilijtinemij ten amocuali chihualis. <sup>21</sup> Porín tech Tajcuiloltanahuatil de ne tanahuatiani de Dios ijcuiliutoc ijcuín: “In Totecotzin quijtoa ijcuín: Niquinnojnnotzas nijín nopueblojcahuan ica tajtolme ten amo huelis cajsicamatisque. Huan no niquinnojnnotzas nijín nopueblojcahuan ica tajtolme ica ne ten tempan huetzij de analtecocayome. Pero nopueblojcahuan amo nechcaquilisque”. <sup>22</sup> Huan ijcón cuac acsá tocniú tajtoa ica ne ocsé taman tajtolis, ijcuacón Dios quinojnnotzac huan quinnejmachtía neques ten amo tacuatamatij ihuan Cristo. Huan Dios amo technojnotztoc tejuan de tiitaneltocacahuan. Pero cuac acsá tocniú technojnotztoc ica ne tanahuatilme ten Dios quihualmactilij ya, ijcuacón Dios technojnotztoc tejuan huan technejmachtía de tiitaneltocacahuan. Huan Dios amo quinojnnotztoc neques ten amo tacuatamatij ihuan Cristo. <sup>23</sup> Ica ya nojón cuac nochi namejuan nanmosentilíaj ya para nanquimohuistilisque Dios, ijcuacón amo cualtías como nannochin nanpehuaj nantajtoaj ica ne ocsé taman tajtolis. Porín tacán calaquij neques ten amo yec yolmajsitocque de nintacuatamatilis huan no calaquij sequín ten

amo tacuautamatij ihuan Dios, yejuan nojonques quiyolnemilisque huan quiijosque que namejuan xa nanyolpoliutinemij san. <sup>24</sup> Pero semi cachi cualtía como nannochin nanpehuaj nantajosque ica ne tanahuatilme ten Dios namechualmactilía ya. Ica ya nojón masqui calaquis se tagat ten amo taneltocque oso calaquis ocsé tagat ten amo yec yolmajsitinemi de nintacuautamatis, yejuan nojonques Dios quintaneltoctis ya que yejuan tajtacolejque. Huan ijcón yejuan moyoltatemolisque de nintajtacoluan. Huan ijcón mochihuaj porín yejuan cajsicamatisque ya de tonica nanquinnojtocque ica por ne tanahuatilme ten Dios namechualmactilijtoc. <sup>25</sup> Huan ica ne tanahuatilme ten Dios namechualmactilij, Yejuatzin quintenextis senteixteno ne ninichtacatamachilisuan de tajtacol ten motaatijtoc tech ninyolijtic den tacaquini. Huan cuac cajsicamatisque ya ninichtacatamachilisuan de tajtacol, ijcuacón yejuan moixacatentoctihuetzisque huan quinmohuistilisque Totajtzin Dios. Huan quiijosque ijcuín: “Hueyi melau que Totajtzin Dios namohuan yetinemi”.

*Nican Pablo tajtoa de queniu nochi xicchihuacan namocultos ica nejmach huan ica cuali*

<sup>26</sup> Huan nocnihan, nanquichiutinemij ijcuín: Cuac nanmosentilijtinemij para nanquimohuistilisque Dios, ijcuacón senme de namejuan nantanojnotzaj ica salmos. Huan ocsequin nanquinyolmajxitíaj in tacaquini. Huan ocsequin nantajtoaj ica ne ocsé taman tajtolis. Huan ocsequin nantamachtijtinemij ica tensá tanexutilis ten Dios



quinonmonextilij ya. Huan ocsequin nanquinmejmela huilía de toni quiqtosnequi ne ocsé taman tajtolis. Huan nochi nijín cuali ten nanquichiu-tinemij. Pero sayó xicchi huacan nochi para oj-cachi oc nanquinyolmajxitijtiyasque in tocnihuan taneltocani de nintacuautamatilis. <sup>27</sup> Huan cuac se tocníu pehuas tajtos ica ne ocsé taman tajtolis, ijcuacón cualtías como tajtosque ome oso eyin tocnihuan; pero amo cachi oc. Huan ma mopapatatíyacan de tajtosque. Huan no monequi acsá se tocníu ma quinmejmela huili de toni quiqtosnequi ne ocsé taman tajtolis. <sup>28</sup> Pero tacán amo aquen se tocníu yetos para quinmejmela huilis nijín ocsé taman tajtolis, ijcuacón cachi cuali ma amo tajtocan ica ocsé taman tajtolis intzalan in taneltocani. Ta, cachi cuali ma monojnotzto yejua san ica ne ocsé taman tajtolis oso ma monojnotzto san ihuan Dios. <sup>29</sup> Huan ijcón cuac se tocníu pehuas tajtos ica ne tanahuatilme ten Dios quinmactilij ya, ijcuacón cualtías como tajtosque ome oso eyin tocnihuan. Pero ma mopapatatíyacan de tajtosque. Huan in ocsequin tocnihuan, yejuan ma cuali quixejecocan nojón tanahuatilme cox melau hualeutoc de Dios. <sup>30</sup> Huan como se tocníu tocotzyetoc ompa huan Totajtzin Dios quinextilía se iichtacatamachilis de Yejuatzin, ijcuacón yejua ma niman pehua quinnojnotza in tocnihuan. Huan in ocsé ten achtopa tanojnotztoya, yejuan nojonques ma motentamatilican san. <sup>31</sup> Huan ijcón namejuan ten nanquipíaj huelilis para nanquiselíaj tanahuatilme ten Dios namechualmactilía, namejuan xiqinnojnotzacan in ocsequin tocnihuan huan sejsé ximopapatatíyacan para ma

ijcón in tocnihuan taneltocani ma momachtican huan ma moyolmajxitijiyacan tech nintacuau-tamatis. <sup>32</sup> Huan neques ten quiselíaj tanahu-atilme ten Dios quinqualmactilía, yejuan nojon-ques monequi ma moyoltacahualtican yejuan san cuac monequis. <sup>33</sup> Huan ijcón xicchihuacan porín Totajtzin Dios amo se Dios ten quinmanelohuilía tataman tanahuatil para ica quincuatapololtis in tocnihuan. Ta, Yejuatzin ten cuali quinyectejtec-pantiu nochi itanahuatiluan para ma onca sayó yec yetolis. Huan xicchihuacan namejuan ijcón queme quichiutinemij nochi in tocnihuan taneltocani campa mosentilíaj para quimohuistilisque Dios. <sup>34</sup> Huan nejua ni Pablo amo nitecahuilía que ma tajtocan namosihuahuan taneltocani campa mosentilíaj in taneltocani para quinmohuistilisque Dios, porín nochi nijín ijcón quimonequiltía Totajtzin Dios. Pero sihuatzintzin taneltocani ma quitacamatiyacan nijín tanahuatil porín tech-nahuatilía in Tajtoltzin de Dios. <sup>35</sup> Huan como in sihuatzitzin taneltocani quinequij quimatisque tensá tamachtilis, yejuan nojonques monequi ma quintajtolitican niyoquichuan ompa ninchan. Huan ijcón namechilía porín mopinaucatalíaj in tacaquini cuac se sihuat taneltocacque tajtoa ica tanahuatilme campa mosentilíaj in ocsequin taneltocani para quimohuistilisque Dios. <sup>36</sup> Huan namejuan, ¿xe hualehuac namotechcacopaca in Tajtoltzin de Dios? Pero amo melau. Huan, ¿xe sayó namejuan san nanquiselijque nijín Tajtoltzin de Dios? Pues, amo melau.

<sup>37</sup> Huan como se acsá tocníu momachilía que yejua cachi quipía huelilis para quiselis tanahu-

atilme ten Dios quihualmactilij, yejua nojón cuali yetoc. Huan no como se acsá tocniú moy-olmachilía que yejua quipixtinemi huelilis den Yecticatzin Espíritu, yejua nojón no cuali yetoc. Huan yejuan nojonques ten moyolmachilíaj que cachi huelij, monequi ma cajsicamatican que nijín tanahuatilme ten namechijcuilohuilijtoc, nochí nijín cualcui chicahualis de Totecotzin Cristo. <sup>38</sup> Pero como se acsá quinequi amo cajsicamatis que nijín notanahuatilan cuica ne chicahualis de Cristo, ijcuacón namejuan monequi xicpohuacan yejua quemé se tanojnotzque ten amo teyi quimati.

<sup>39</sup> Ica ya nojón, nocnihuan, monequi xictajtanican Dios ne huelilis para nanquiselisque tanahuatilme ten Dios namechualmactilía. Huan amo xitatacahualtican de que ma amo tajtocan in taneltocani ica ocsé taman tajtolisme. <sup>40</sup> Ta, namechilía que nochí xicchihuacan ica nejmach huan ca cuali cuac nanmosentilíaj para nanquimohuistilíaj Dios.

## 15

*Cuac mohualuicas Totecotzin, ijcuacón Totajtzin Dios quinpanquixtis yoltocque in taneltocani intzalan in ocsequin ánimajme*

<sup>1</sup> Huan axcan nocnihuan, nicnequi de yancuic namechajsicamatiltis den Tajtoltzin de Dios ten cualcui ne nemaquixtilis. Huan nijín tamachtilis ipa namechtapohuijca ya huan no namejuan nanquiselijcaj ya huan no namejuan nanquitacamatinemij ya. <sup>2</sup> Huan ica nijín Tajtoltzin de Dios

namejuan nanquipixtinemij ya ne nemaquixtilis. Huan como nanquitacamatiyohue nochì ten namechtapohuijca ya, ijcuacón melau nanquipixtiyasque ne nemaquixtilis. Huan cuac nanyecajsicatacuautamatisque ya, ijcuacón namechualcuilis ne nemaquixtilis huan amo nencajtis san ne namotacuautamatis.

<sup>3</sup> Huan ne achtopa ya namechmactilij ya nijín tamachilis ten nejua nicselijca ya. Huan ijcón namechmactiaya ijcuín, que Jesucristo momiquilico huan ijcón quixtahuac totajtacoluan ijcón queme ticajsij tech in Tajcuilolamatzin de Dios.

<sup>4</sup> Huan no namechnextiliaya que Yejuatzin quitalpachotoj huan ipan eyi tonal panquisac yoltoc intzalan in ánimajme, ijcón queme ticajsij tech in Tajcuilolamatzin de Dios.

<sup>5</sup> Huan no namechmactiaya que Yejuatzin monextij iixpan in Pedro huan nimampa no monexti inixpan itatitaniluan de Cristo.

<sup>6</sup> Huan no namechnextiliaya que Yejuatzin cachi satepan monextito inixpan queme macuil ciento tocnihuan taneltocani. Huan miacque de nojón tocnihuan taneltocani yoltinemij oc, masqui miacque de yejuan axcan momiquilijque ya.

<sup>7</sup> Huan cachi satepan Yejuatzin no monextij iixpan in Jacobo. Huan nimanpa no Yejuatzin monextico inixpan nochì itatitaniluan de Cristo.

<sup>8</sup> Huan cuac Yejuatzin motaminextijtjinemic ya ihuan ne ocsequin itatitaniluan, ijcuacón no monextico noixpan satepan de nochin. Huan ijcuac nejua niyancuicayolico cuac amo aquen quichixtoyaj que ijcón mochihuaquiú nopan.

<sup>9</sup> Huan nejua ya nitatitanil de Cristo de cachi amo ni-

hueyichiuque queme in ocsequin itatitaniluan de Cristo. Huan no hasta amo nechnamiqui ma nechpohuacan queme itatitanil de Cristo porín nejua niquintajyohuiltiaya in taneltocani ten tacuautamatinemíaj inahuactzinco Dios. <sup>10</sup> Huan ica ne iteicnelilis de Dios axcan nichipaucanentinemi ya queme nanquitztocque. Huan ne hueyi teicnelilis de Dios amo nencajtíc san tech noyolo. Ta, nechyolyemanico huan nechyolchipahuaco ne teicnelilis de Dios. Ica ya nojón nitequititinemi cachi oc huan que ne ocsequin itatitaniluan de Cristo. Pero nijín nicchiutinemic amo sayó ica nochicahualis. Ta, Yejuatzin nechyolicnelijtinemi huan nechyolchicautinemi campa yesqui nitequiti ica Yejuatzin nitequiu. <sup>11</sup> Huan masqui nejua namechnojnotzac ica in Tajtoltzin de Dios, oso masqui ne ocsequin itatitaniluan namechnojnotzque, pero nochí nijín tanojnotzalis sansé san. Huan nochí nijín tanojnotzalis namejuan nanquineltocatinemij ya axcan.

*Pablo tajtoa de ne tonal cuac Dios quinpanquixtis yoltocque in ánimajme*

<sup>12</sup> Huan ipa tamechtapohuijcaj ya que Totajtzin Dios quipanquixtij yoltoc in Cristo Temaquixtijque intzalan in ánimajme. Pero sequin de namejuan nanquijtoaj que Totajtzin Dios amo quinpanquixtis yoltocque in ánimajme. <sup>13</sup> Huan como amo melau que Totajtzin Dios se tonal quinpanquixtis yoltocque in ánimajme, ijcuacón amo no melau que Totajtzin Dios quipanquixtij ya yoltoc in Cristo Temaquixtijque intzalan in ánimajme. <sup>14</sup> Huan tacán Totajtzin Dios amo melau quipanquixtij ya

yoltoc in Cristo, ijcuacón nijín totanojnotzalis ten ticchiutinemij namotzalan amo no teyi cualtiasquía. Huan no nencajtisquía san namotacuautamatilis ten nanquipíaj. <sup>15</sup> Huan como nencajtisquía san namotacuautamatilis, ijcuacón tejuan amo melau tamechyeectapohuíaj nijín Tajtoltzin, ijcón queme Dios technahuatili. Ta, tejuan timochihuacoj tixolopijme san. Porín tejuan tamechnojnotzque que Totajtzin Dios quipanquixtij ya yoltoc in Cristo intzalan in ánimajme. Pero tacán amo melau que Dios se tonal quinpanquixtis yoltocque in ánimajme, ijcuacón amo no melau yesqui que Dios quipanquixtij ya yoltoc Cristo Temaquixtijque itzalan in ánimajme.

<sup>16</sup> Huan tacán amo melau que se tonal panquisasque yoltocque in ánimajme, ijcuacón amo no melau que Cristo Temaquixtijque panquisac ya yoltoc intzalan in ánimajme. <sup>17</sup> Huan tacán amo melau que Totajtzin Dios quipanquixtij ya yoltoc Cristo Temaquixtijque, ijcuacón namotacuautamatilis nencajtisquía san. Huan ijcón namejuan nanyolmictosquía oc tech namotajtacoluan huan ayamo Dios namechtapojpoluillisquía de namotajacol. <sup>18</sup> Huan tacán amo melau que Totajtzin Dios quipanquixtij ya yoltoc Cristo Temaquixtijque, ijcuacón nochi ne taneltocani de Cristo ten momiquilijque ya, yejuan nojonques sayó xpoli-  
uque ya sen nachipa. <sup>19</sup> Huan tacán totacuautamatilis ihuan Cristo cualtías sayó para nijín tonemilspan de nican talticpac, ijcuacón monequi tejuan ma techyolicnelican cachi oc huan que nochi in ocsequin talticpacuani. Porín totacuau-

tamatilis ihuan Cristo cualtías para nijín tonemilis de nican talticpac. Huan no cualtías satepan de tomiquilis, queman tinentinemis que ihuan Cristo sen nachipa.

<sup>20</sup> Pero namechilía que hueyi melau que in Cristo Temaquixtijque, Yejuatzin panquisac ya yoltoc in intzalan in ánimajme. Huan Dios quitenextij ya Cristo Temaquixtijque queme in tayecanque de nochi itaneltocacahuan. Porín ijcón queme Cristo panquisac yoltoc intzalan in ánimajme, no ijcón nochi in taneltocani ten momiquilijque, yejuan nojonques no panquisasque yoltocque. <sup>21</sup> Porín cuac ne achto tagat Adán motajtacolmacacac, ijcuacón in miquilis pehuac quinquitzquía in talticpacuani. Huan no ijcón cuac Cristo panquisac yoltoc intzalan in ánimajme, ijcuacón Dios quitzinpehualtij nitequi de quinpanquixtis yoltocque itaneltocacahuan. <sup>22</sup> Huan nochi tejuan titalticpacuani timomiquilisque porín ne tagat Adán desde ne tonal ya motajtacolmacac. Pero nochi tejuan como tipoutinemij ihuan Cristo, ijcuacón se tonal Totajtzin Dios techpanquixtis tiyoltocque. <sup>23</sup> Huan nochi nijín mochihuac ca cuali nejmach. Porín achto Cristo panquisac yoltoc, queme yesquía se tayecancataquilot. Huan satepan tech ne tonal cuac mohualuicas Cristo, ijcuacón nochi tejuan ten tipoutinemij ihuan Cristo, nochi tejuan Totajtzin Dios techpanquixtis tiyoltocque. Huan tejuan queme tiyesquíaj titacuitapan taquilome ya de Dios. <sup>24</sup> Ijcuacón nochi tajtamis ten tiquitztinemij

nican talticpac. Huan Cristo quihuejuelos ya nochi tanahuatil huan nochi chichahualis huan nochi huelilis campa taquitizquitoc in amocuali Satanás. Huan de ompa Cristo quimactilis Totajtzin Dios nochi ihuelilis tenica Cristo momasoutoc. <sup>25</sup> Porín Cristo semi monequi ma tayecantinemi queme rey nican talticpac hasta in tonal cuac Totajtzin Dios quintamitanilis ya nochi neques ten quixnamictinemij Cristo. Huan no tayecantinemis Cristo hasta ne tonal queman Dios quintamicuilis ya nochi ninuelilis de ne amocuali ejecame. <sup>26</sup> Huan cuac Totajtzin Dios quintamitanilis ya nochi neques ten quixnamictinemij Cristo, ijcuacón Yejuatzin quitamitanilis ya in miqulilis huan amo teyi chichahualis quipía oc in miqulilis. Huan ijcón mochihuas porín Cristo amo quimonequiltijca que ma in miqulilis taquitizquijtinemi nican talticpac. <sup>27</sup> Porín Totajtzin Dios quihueyipantalij Cristo inpan nochi tayecanani. Pero in Tajcuilolamatzin de Dios quijtoa ijcuín: “Yejuatzin quichihualtij que nochin ma quitacamatican Cristo”. Huan amo quijtosnequi que Cristo Yejuatzin quiyecantinemis Itajtzin Dios. Amo huelis ijcón mochihuas porín Totajtzin Dios Yejuatzin ne ten quimactilij ya imaco Cristo Temaquixtijque nochi huelilis. <sup>28</sup> Huan in tonal cuac Totajtzin Dios quichihualtis que nochi ma quitacamatican Cristo, ijcuacón Cristo, Yejuatzin Iconetzin Dios, motemactis inahuactzinco Itajtzin Dios huan quimactilis nochi in huelilis ten quimactilijca ya. Huan ijcón mochihuati porín Itajtzin Yejuatzin ten quimactilij ya imaco Cristo



nochi huelilis. Huan ijcón mochihuas para que Totajtzin Dios Yejuatzin quisenpixinemis nochi huelilis ten ongac huan no Yejuatzin tayecantinemis ipan nochi ten ongac.

<sup>29</sup> Huan no namechilía nocnihuan cuali nanquimatij que sequin namotaneltoaicnihuan moteahuiltíaj iixpatca sequin ánimajicnihuan ten semi quintasojtayaj ten momiquilijque ya. Huan yejuan ijcón quichihuaj porín quimatij que Totajtzin Dios se tonal quinpanquixtis yoltocque in ánimajme. Ica ya nojón sequin taneltocani moteahuiltíaj ica por neques ten ipa momiquilijque ya. <sup>30</sup> Huan queme melau Totajtzin Dios quinpanquixtis yoltocque in ánimajme, ica ya nojón nechtajyohuiltijtinemi in amocuali Satanás huan quinequi nechtajtamis cada tonal. <sup>31</sup> Huan mosta nicmachilía que ejcotoc nomiquilis. Huan nochi nijín hueyi melau ten nicmachilijtinemi ijcón queme no nicmachilijtinemi de hueyi yolseucanemilis, porín namejuan nantacuautamatinemij ihuan Totecotzin Cristo Jesús. <sup>32</sup> Huan no ma namechili que cuac niyetoya ne Efeso jcopaca, ijcuacón nimotehuijtinemía ihuan sequin taca tahuelme queme yesquía tecuanime. Pues amo teyi nimotanilisquía como amo melau que Totajtzin Dios quinpanquixtis yoltocque in ánimajme. Ta, cachi cuali ma ticchihuacan queme quijtoa ne tetapohuil ijcuín: “Ma titatacuacan san huan ma timohuintican san porín mosta timiquisque”.

<sup>33</sup> Pero nocnihuan, amo ximotecahuilican que ma namechcajyahuacan. Porín hueyi melau queme namechilíaj ijcuín ica ne

tetapohuil: “Tejuan ten tiyolchipaucanemij, tacán timohuicatinemij ihuan neques ten amo yolchipauque, ijcuacán nojonques techmajmahuasque ica tajtacolme”. <sup>34</sup> Xiixpetantocan, nocnihuan, huan xichipaucanentinemican huan amo ximotajtacolmacatinemican oc. Porín nicmati que yetinemij oc namotzalan sequin ten amo quixmatij Dios huan sequin ten amo no tacuautamatinemij inahuatzinco Yejuatzin. Huan nochi nijín namechilía para ica namechpinaucatalis.

*Nican Pablo tajtoa de queniu Dios quinpanquixtis yoltocque nochi in ánimajme*

<sup>35</sup> Huan achá acsá se tagat quinequis techtajtoltis ijcuín: “¿Queniu tamatinemisque in ánimajme cuac Totajtzin Dios quinpanquixtis yoltocque?” Huan no techtajtoltis ijcuín: “¿Queniu motztinemis nitacayo neques ánimajme ten Dios quinpanquixtis yoltocque?” <sup>36</sup> Pero nijín matájtanti amo teyi cualtía. Xicmatican que cuac se quitocas se xinachtet, ijcuacán yejua ne monequi palanis nicacahuiyo para huelis xictoponis. <sup>37</sup> Huan nojón xinachtet ten se quitotoca, yejua ne amo semi quinejnehuilía ne itatzmol ten panquisas ya. Ta, se quitotocas sayó ne xinachtet san, masqui se trigotet oso ocsequin taman xinachtet. <sup>38</sup> Huan cachi satepan cuac ixua ya nojón xinachtet, ijcuacán Totajtzin Dios quichihualtía ma tamati ne tatoc ijcón queme Yejuatzin quimonequiltía. Huan no Totajtzin Dios quichihualtía cada taman xinachtet ma quipía itachicahualoni ijcón queme quinamiqui.

39 Ongacque míac tataman tacayome nican talticpac; amo sansé san monejnehuilía. Porín ongac se taman tacayot para in tagayot. Huan no ongac ocsequin taman tacayot para oculime. Huan ocsé taman tacayot para in tototzitzin huan ocsé taman tacayot para in peces. 40 Huan no ijcón mochiutoc ne ejecaixco que ongacque míac tataman tacayome. Huan nican talticpac no ongacque míac tataman tacayome huan amo monejnehuilijtinemij. Huan nojón tacayome de nentinemij ejecaixco, yejuan nojonques nincualtziyo amo quinejnehuilía nincualtziyo neques ten nentinemij nican talticpac. 41 Huan no xicmatican que icualtziyo den imeyoyo in tonaltzin amo quinejnehuilía imeyoyo den metzti. Huan no ijcón in sitalinme semi tataman cacahuacaj ica nincualtziyo. Huan sequin sitalinme cachi oc cacahuacaj huan que ocsequin, huan icualtziyo amo monejnehuilía den ocsequin sitalinme. 42 Huan ijcón no mochihuati que oncati tataman cualtziyome cuac Totajtzin Dios quinpanquixtis yoltocque in ánimajme. Tejuan tictalpachotij se tacayo ten sayó palani. Pero Totajtzin Dios se tonal quipanquixtis yoltoc se tacayo ten amo queman ixpolihuis. 43 Huan no ijcón tejuan tictaltocaj se tacayo ten techpinaucatalía. Pero Totajtzin Dios se tonal quipanquixtis yoltoc ne tacayo huan quihueyicualnextis ica icualtziyo. Huan no tejuan tictalpachotij se tacayo ten cuetautinemi porín tajtamichichahualis. Pero Totajtzin Dios se tonal quipanquixtiti yoltoc ne tacayo huan quimactis hueyi chichahualis para sen nachipa. 44 Huan no ijcón tictaltocaj totacayo de sayó nacat san. Pero Tota-

jtzin Dios se tonal quipanquixtis yoltoc ne tacayo ten quipías huelilis den Yecticatzin Espíritu. Como ongac tacayo ten sayó nacam san, no ongati tacayot ten quipías huelilis den Yecticatzin Espíritu.

<sup>45</sup> Huan in Tajcuilolamatzin den Yecticatzin Espíritu quijtoa ijcuín: “Ne tayecancatagat Adán, yejua ne Dios quichijchihuac ma quipixtinemi se talnamiquilis ten yoltoc”. Pero cachi satepan hualas Cristo, Yejuatzin queme yesquía ocsé Adán. Huan ne Adán techmacac se nemilis ten sayó tajtamis. Pero in Cristo ica in chicahualis den Yecticatzin Espíritu, Yejuatzin techmacatinemi se nemilis ten amo queman tamis. <sup>46</sup> Huan ne tacayot ten cuica chicahualis den Yecticatzin Espíritu, yejua ne amo achto mochihuas. Ta, mochihuas achto ne ten sayó nacam san. Huan cachi satepan mochihuas ne tacayot ten cuicas in chicahualis den Yecticatzin Espíritu. <sup>47</sup> Huan ne tayecancatagat Adán, Dios quichijchihuac ica tal san. Ica ya nojón mochihuas nican talticpac. Huan ne tagat Cristo ten satepan hualas, Yejuatzin ne poutinemi ne eluiyactzinco porín Yejuatzin cuicatinemi in chicahualis den ne eluiyactzinco. <sup>48</sup> Huan tejuan totacayo de nican talticpac, yejua ne quinejnehuilía nitacayo de ne tagat Adán ten Dios quichijchihuac ica tal san. Huan neques ejecame ten poutinemij ne eluiyactzinco, tejuan nojonques nintacayo quinejnehuilía itacayo Cristo ten no poutinemi ne eluiyactzinco. <sup>49</sup> Huan ijcón queme tejuan tiixtamatiq queme ne tagat Adán ten Dios quichijchihuac ica tal san, no ijcón tejuan se tonal tiixtamatisque queme ne Cristo ixtamatinemi porín Yejuatzin poutinemi ne eluiyactzinco.

<sup>50</sup> Huan nocnihan, nicnequi namechilía que totacayo ten cuica nacat huan esti, yejua ne amo huelis pohuitiu huan amo huelis majsitinemi ihuan ne ichicahualis tenica Dios techyolyecantinemi. Huan no ijcón totacayo ten palanis san, yejua ne amo huelis yetos ne campa in tacayome ten sen nachipa yoltinemisque. <sup>51</sup> Pero axcan ximatican nijín ichtacatamachilisme de Dios. Amo nochi tejuan timomiquilisque. Ta, Totajtzin Dios techtacayojpatas. <sup>52</sup> Huan Dios techtacayojpatas ica ne ijsiucayot ijcón queme cuac se tetzilijcopi. Huan Dios techijskiucapatas cuac moqaquis ne ten sayó tapitzalis den trompeta. Huan ijcón cuac moqaquis tapitzasque ica nojón trompeta, ijcuacán Dios quinpanquixtis yoltocque in ánimajme den taneltocani. Huan nojonques ten panquisasque yoltocque, yejuan nojonques amo queman momiquilisque oc. Ta, ijcón queme namechilijtoc, Totajtzin Dios techtacayojpatas. <sup>53</sup> Huan totacayo ten sayó palanis, yejua ne monequi motaquentis ica ne chicahualis de Dios tenica amo queman palanis. Huan no totacayo ten sayó miquis san, yejua ne monequi motaquentis ica ne chicahualis de Dios para amo queman quipías miquilis oc. <sup>54</sup> Huan totacayo ten palanis san, yejua melau motaquentis ica ne chicahualis de Dios tenica amo queman palanis oc. Huan no totacayo ten miquis san, yejua ne melau motaquentis ica ne huelilis de Dios tenica amo queman miquis oc. Huan cuac nochi nijín motamipapatas ya, ijcuacán motamichihuas ne tenilil de Dios ijcón queme ijcuilutoc ya tech in Tajcuilolamatzin ijcuín: Totajtzin Dios quitamitanilis ya ne chicahualis de

miquilis.

<sup>55</sup> Huan ijcón amo huelis techtanilis oc ne chichahualis de miquilis.

Huan in miquilis quimictiaya totacayo ijcón queme se cohuat quitepinía huan quimictía se itacayo.

Pero Cristo quitamitanilij ya ne miquilis para ma amo huelis oc quimictis totacayo.

<sup>56</sup> Huan in tanahuatil de Moisés, yejua ne quimaca chichahualis in tajtacol. Huan in tajtacol, yejua ne ten quimaca chichahualis in miquilis para quimictis totacayo. Ica ya nojón como amo tictacamatinemisque in tanahuatilme de Dios, ijcuacón monequi timiquisque. <sup>57</sup> Pero tictasojcamachilíaj Totajtzin Dios porín ica ne tequit ten Totecotzin Jesucristo quitamichihuaco ya, tejuan tictanilijtine-mij in chichahualis den tajtacol ica por ihuelilis de Cristo. <sup>58</sup> Ica ya nojón notasojicnihuan, namechontatautía que nachipa ximoyolchicahuacan ica nijín tamachtilis. Huan amo xicuetautiyacan tech namotacuautamatilis. Ta, xicsentocacan xitequititiyacan cachi oc tech ne tequitzin ten Totecotzin Cristo technahuatiliz ya. Huan ijcón namechilía porín cuali nanquimatij ya que amo nencajtis nochi namotequiu ten nanquichiutinemisque ica ichichahualis de Totecotzin Cristo.

## 16

*Nican tajtoa de queniu xinechicocan sequin tomin para xiquinpalehuican ocsequin tocnihuan taneltocani*

<sup>1</sup> Huan xicnechicocan ne namotomin para ica nanquinpalehuisque ocsequin tocnihuan taneltocani. Huan xicchihuati*j* ijcón queme niquinajnahuatil*j* ya in tocnihuan taneltocani ten calyetocque ne Galaciajcopaca. <sup>2</sup> Huan niquinilijca ijcúin: Cada chicueyi tech ne tayecanatonal domingo nicnequi que cada senme de namejuan xixelocan sequin namotomin ijcón queme cada senme nanmotanilíaj tech namotequiu. Huan xicchiutiyacan cada chicueyi tonal para amo ocsepa monequis nanquinechicosque tomin cuac nejua niyetos namohuan. <sup>3</sup> Huan cuac nejua niajsis ya namopueblojcopaca, ijcucón niquintitanis sequin tocnihuan taneltocani ten namejuan nanquinijitacque ya para ma yacan ne Jerusaléncopaca. Huan no niquinmactilis sequin amame ne namotaneltoaicnihuan campa ixnestiyás que yejuan cuicaj tanahuatil de namejuan para cuicasque huan quitemactitihue namotapalehuilis ihuan in tocnihuan taneltocani de Jerusalén. <sup>4</sup> Huan como monequis ma no niyó ne Jerusaléncopaca, ijcucón yejuan nohuan yasque.

*Nican tajtoa de ne Pablo quinemilijtoc quichihuati*

<sup>5</sup> Huan cuac niyás namechitatu, ijcucón monequis nipanotihuetzis ne campa Macedoniajcopaca. Huan cuac nipanotiquisas ya ne Macedoniajcopaca, ijcucón niajsis campa namejuan tech in pueblo de Corinto. <sup>6</sup> Huan achá namohuan nimocahuatiu sequin tonalme. Oso achá no ompa namohuan nicpanotiu nojón tapoalme cuac taseseyalista. Huan de ompa

namejuan cuali huelis nannechpalehuisque huan nannechojquetzatihue ne campa monequi niyás. <sup>7</sup> Porín amo nicnequi sayó namechitztiquisas san. Ta, nejua notanejnequilis niyetotiu namohuan sequin tapoalme, como quimonequiltía Totecotzin.

<sup>8</sup> Pero nican Efeso nimocahuas hasta nican nicpanos oc ne iluitonal ten quilíaj Pentecostés. <sup>9</sup> Huan nimocahuas nican Efeso porín monextijtoc míac tequit ten huelis nicchihuas ma niquintaneltoctis de Cristo miacque tagayot ten quinejnehuilíaj yancuic taquilome para Totecotzin. Huan no nican Efeso nimocahuati masqui ongacque miacque taca ten nechixtopeutinemij. <sup>10</sup> Huan cuac ajsis Timoteo nepa namohuan, ijcuacón namejuan xicchiuacan que yejua ma yolpaqui huan ma amo teyi quipía yolcuejmololis. Huan ijcón xicchiuacan porín Timoteo tequititinemi ica in tequitzin de Totecotzin ijcón queme nejuatzin nicchiutinemi. <sup>11</sup> Ica ya nojón namechilía que amo xicmohuispolocan ne Timoteo. Ta, cachi oc xicpalehuican ma quipía nochi ten monequis para ixpanos tech in ojti, huan ijcón yejua yolseucayás. Huan nijín Timoteo yejua hualajtoc para nechitaquiu porín nejua nicchixtos nican Efeso ihuan ocsequin tocnihuan. <sup>12</sup> Huan in tocnihuan Apolos nictatautiaya que ma yani ihuan sequi tocnihuan para ma namechonitani, pero yejua amo quineyic yas axcan. Ta, yas namechitatiu cuac yejua quemantis.

*Nican tajtoa que Pablo quintajpaloa sequin tocnihuan de Corinto*



<sup>13</sup> Nocnihuan, xicuatamatocan ijcón queme taca ten ixnenentocque. Huan xicsentocacan xitacuautamatiyacan ihuan Dios. Huan xinentinemican queme taca ten yec yolmajsitinemij. Huan no xinentinemican queme taca ten quipixtinemij ne yolchicahualis de Dios. <sup>14</sup> Huan nochi ten nanquichihuasque, xicchihuacan sayó ica ne teta-sojtalís.

<sup>15</sup> Huan axcan, nocnihuan, namejuan cuali nanquimatinemij que ne Estéfanas ihuan nichancahuan, yejuan nojonques achtopa tacuautamatque ihuan Cristo de nochi in ocsequin taneltocani ten calyetocque ne Acayajcopaca. Huan yejuan motequitiltijtinemij para quinpalehuisque nochi in ocsequin tasojcnihuan taneltocani. <sup>16</sup> Huan nejua nicnequi que namejuan xiquinmohuiscapoutinemican neques de Acaya huan no xiquinmohuiscapoutinemican nochi ocsequin tayecanani taneltocani ten techpalehuijtinemij huan tequititinemij queme ne taneltocani de ne Acaya. <sup>17</sup> Huan semi niyolpaqui porín hualajca nican Efesojcopaca in Estéfanas huan in Fortunato huan in Acaico. Huan nijín tocnihuan quichiuque ya ne ten namejuan amo nanuelíaj nanquichihuasque porín amo nohuan nanyetocque. <sup>18</sup> Huan nijín eyi tocnihuan, yejuan nojonques nechylotalijque. Huan no namechylolsehuijque no namejuan. Ica ya nojón namejuan monequi xiquinmohuiscapoutinemican nijín eyi tocnihuan.

<sup>19</sup> Huan nochi in tocnihuan taneltocani ten calyetocque ne Asiajcopaca, yejuan nojonques

namechualtajpaloaj. Huan ne Aquila huan Priscila huan nochi neques ten mosentilíaj ichan Aquila para quimohuistilíaj Dios, yejuan nojonques no namechualtajpaloaj ica itocaytzin de Totecotzin Cristo Jesús. <sup>20</sup> Huan no nochi in tocnihuan taneltocani nican Efeso namechonualtajpaloaj. Huan namejuan cuac nanmotatajpalosque se huan ocsé, ijcuacón ximonanahuajtequican ica ne yolchipahualis de Totecotzin Cristo.

<sup>21</sup> Huan nejuatzin ni Pablo niquinijcuiltojtoc nijín tajtoltzitzin ca nomay tenica namechontajpaloa. <sup>22</sup> Huan tacán acsame amo quitasojtatinemij Totecotzin Cristo, yejuan nojonques ma Dios quintelchihua. Huan tejuan tiquijtoaj ijcuín: “Totecotzin, niman ximohualuiqui”.

<sup>23</sup> Huan ma sayó Totecotzin Jesucristo ma Yejuatzin namechyolicnelijtiu. <sup>24</sup> Huan ica nijín amat namechontitanilijtoc nochi notetasojtalis ten hualeutoc tech Cristo Jesús. Ma ijcón mochiutiu. Amén.

**In cuali tajtoltzin de Dios  
New Testament in Nahuatl, Highland Puebla  
(MX:azz:Nahuatl, Highland Puebla)**

copyright © 1975 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Highland Puebla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Náhuatl, Sierra de Puebla [azz], Mexico

**Copyright Information**

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Nahuatl, Highland Puebla

**© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

60e701b6-39f2-5a69-8623-b68184ddc7b4